DE/GB

MEDISANA®

Fußsprudelbad FS 883
Foot Spa FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!
Instruction manual - Please read carefully!

Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!
Not to be used by very young children (0-3 years)!

Zeichenerklärung Explanation of symbols

WICHTIG IMPORTANT
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNUNG WARNING
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

ACHTUNG CAUTION
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

HINWEIS NOTE
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Schutzklasse II Protection category II

LOT LOT-Nummer Lot number

Hersteller Manufacturer

SGS GS Geprüfte Sicherheit

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiterbenutzt werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Netzkabel nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät einschließlich des Netzkabels von heißen Oberflächen fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, der Funktionsschalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so eingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es das Gerät sicher betreibt.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.
- Falls Sie unter medizinischen Fußproblemen, Venenerkrankungen oder Diabetes leiden, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes erst mit Ihrem Arzt. Bei unerklärlichen Schmerzen oder Schwellungen in den Beinen oder Füßen sowie nach einer Muskelverletzung sollten Sie vor der Anwendung Ihren Arzt fragen.
- Im Falle einer Schwangerschaft ist es ratsam, vor der Anwendung mit dem Arzt zu sprechen.
- Brechen Sie eine Massage ab, wenn Sie während der Anwendung Schmerzen haben oder danach Schwellungen auftreten.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen das Gerät mit entsprechender Vorsicht benutzen.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste und ebene Bodenfläche, die nicht nässeempfindlich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Wasser und nicht mit anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur geeignete Badezusätze - keine schäumenden Additive oder Badesalze.
- Stellen Sie sich nicht im Gerät hin, denn für eine Belastung mit vollem Körpergewicht ist es nicht ausgelegt.
- Bedecken Sie das Gerät nie während des Betriebes und benutzen Sie es nicht unter Kissen oder Decken.
- Sollte Wasser aus dem Gerät austreten, darf es nicht weiter benutzt werden.

für Wartung und Reinigung

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Gerät und Bedienelemente

❶ Funktionsschalter:
- 0 = AUS ;
- = MASSAGE & ROTLICHT ;
- = SPRUDELBAD & WÄRME ;
- = SPRUDELBAD & MASSAGE & WÄRME & ROTLICHT

❷ Massagenoppen
❸ Massageroller (abnehmbar)
❹ Pediküreaufsatzhalter
❺ Rotlichtfeld
❻ Pediküreaufsatzplatz
❼ Abnehmbarer Spritzschutz

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **MEDISANA** Fußsprudelbad
- 3 wechselbare Pediküreaufsätze (Hornhautentferner, Bürste, Massage)
- 1 Pediküreaufsatzhalter
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit dem **MEDISANA Fußsprudelbad** können Sie Ihre Füße nach einem langen Tag verwöhnen und entspannen. Sie können sich für ein Fußbad mit Massage ungefähr 10 bis 15 Minuten Zeit nehmen und täglich ein bis zweimal durchführen. Allerdings sollten Sie darauf achten, dass nach jedem Gebrauch das Gerät vollkommen abgekühlt ist, bevor es wieder in Betrieb gesetzt wird.

Sie können das Gerät mit warmem oder kaltem Wasser befüllen oder es ohne Befüllung betreiben. Die Wärmefunktion des Gerätes eignet sich jedoch nicht zum Erwärmen von eingefülltem Wasser, sondern nur dazu, die Abkühlung des Wassers zu verzögern.

ACHTUNG
Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr **MEDISANA** Fußsprudelbad auf einer festen, ebenen Bodenfläche benutzen, die nicht nässeempfindlich ist. Benutzen Sie niemals schäumende Badezusätze oder Badesalze.

Anwenden

Füllen Sie das Gerät mit warmem oder kaltem Wasser bis zur markierten Fülllinie an der Innenseite. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Nun setzen Sie sich bequem vor das Gerät und stellen mit dem Funktionsschalter ❶ die gewünschte Funktion ein.
- Wählen Sie SPRUDELBAD & MASSAGE & WÄRME & ROTLICHT, um Ihre Füße durch eine Vibration der Massagenoppen ❷ am Boden des Gerätes zu stimulieren und zusätzlich sanfte Wärme und ein belebendes Sprudelbad einzuschalten. Das Rotlichtfeld ❺ ist ebenfalls aktiv und spendet wohltuende Wärme.
- Die Einstellung SPRUDELBAD & WÄRME aktiviert nur die Sprudelbad- und die Wärmefunktion.
- Die Einstellung MASSAGE & ROTLICHT aktiviert die Massagefunktion durch die Massagenoppen ❷ sowie das Rotlichtfeld ❺. Diese Einstellung kann auch ohne Wasser genutzt werden.

Nach der Anwendung stellen Sie den Funktionsschalter ❶ auf die Position O (AUS). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und leeren Sie gegebenenfalls das Fußsprudelbad aus. Zur Entleerung kippen Sie das Gerät so, dass das Wasser durch den hinteren Auslass abfließen kann.

Zusätzliche Massage-Anwendung

Das **MEDISANA Fußsprudelbad** bietet Ihnen über die bereits beschriebenen Anwendungsmöglichkeiten hinaus eine weitere Massagemöglichkeit unter Verwendung von Wasser, ohne das Gerät zu aktivieren: Massageroller ❸: Rollen Sie mit den Fußsohlen über die Massageroller mit einer für Sie angenehmen Intensität. Dies fördert die Durchblutung und hat eine belebende Wirkung auf die Füße.

Zusätzliche Pediküreaufsätze

Mit dem **MEDISANA Fußsprudelbad** haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, jeweils einen von drei mitgelieferten Pediküreaufsätzen zu verwenden. Platzieren Sie den Hornhautentferneraufsatz, den Bürstenaufsatz oder den Massageaufsatz auf dem Pediküreaufsatzplatz ❻. Die beiden nicht benötigten Pediküreaufsätze können Sie auf den Pediküreaufsatzhalter ❹ stecken. Reiben Sie Ihre Füße nun mit sanftem Druck auf dem Aufsatz auf dem Pediküreaufsatzplatz ❻. Üben Sie keinen zu starken Druck aus. Sie können eine Anwendung an der jeweils gewünschten Fußpartie durch Veränderung der Fußposition erzielen. Mit dem Bürstenaufsatz und dem Massageaufsatz können die Fußsohlen massiert werden und der Hornhautentferneraufsatz ist zur schonenden Entfernung der Hornhaut geeignet.

HINWEIS
Die abgestorbenen Hautschüppchen lassen sich mit dem Hornhautentferneraufsatz besonders leicht nach einem Fußbad entfernen, wenn die Haut sehr weich ist.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Schütten Sie das Wasser aus und reinigen Sie das abgekühlte Gerät mit einem Tuch und ggf. einem geeigneten Desinfektionsmittel.
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z. B. Verdünnung oder Scheuermilch für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	**MEDISANA** Fußsprudelbad Typ FS 883
Stromversorgung:	230V~ 50Hz
Nennleistung:	80 W
Abmessungen:	ca. 41 x 35 x 18,5 cm
Gewicht:	ca. 1,5 kg
Artikel Nr.:	88387
EAN-Nummer:	40 15588 88387 3

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle.
Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
   Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
   d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Deutschland

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

(DE)
MEDISANA Servicecenter, Feuerbach KG
Corneliusstr. 75, 40215 Düsseldorf
Tel. 0211-381007, Fax 0211-370497
(Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr. 9-13 Uhr)
E-Mail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

(AT)
fsms GmbH
Welser Straße 79,
4060 Leonding
Tel. 0732 / 38 72 82-35
Fax. 0732 / 38 72 82-20
medisana@fsms.at

(CH)
BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14
CH-6917 Barbengo
Tel.: +41 091 980 49 72
Fax: +41 091 605 37 55
eMail: info@bluepoint-service.ch
Internet: www.bluepoint-service.ch

DE/GB

MEDISANA®

Fußsprudelbad FS 883
Foot Spa FS 883

Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!
Instruction manual - Please read carefully!

Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!
Not to be used by very young children (0-3 years)!

Zeichenerklärung — Explanation of symbols

WICHTIG — IMPORTANT
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNUNG — WARNING
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

ACHTUNG — CAUTION
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

HINWEIS — NOTE
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Schutzklasse II — Protection category II

LOT — LOT-Nummer — Lot number

Hersteller — Manufacturer

GB Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply
- Before connecting the device to the power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only connect the mains plug to the wall socket when the device is switched off.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the mains plug when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Unplug the mains cable immediately.
- Keep the device and its power cable away from hot surfaces.
- Avoid the contact of the device with pointed or sharp items.
- Never carry, pull or turn the device by the electricity cable and do not squeeze the cable.
- Position the mains cable so as to avoid the danger of falling.
- Switch off all functions after use and remove the plug from the mains supply.

For special people
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the function button has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the device properly.
- Should you experience medical complaints during use talk to your doctor. Should this be the case, stop using the device immediately.
- If you have medical problems with your feet, vein diseases or diabetes, talk to your doctor before using the device. Should you have inexplicable pain or swellings in your legs or feet or have injured a muscle, please consult your doctor before use.
- We advise consultation with your doctor if you are pregnant.
- Stop a massage if you experience pain during the application or swellings crop up after use.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.

Operating the device
- Only use the device for its intended use as described in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- The device is not determined for commercial use, but only for domestic use.
- Do not use the device outdoors or in damp rooms.
- Make sure that you use your foot spa on a safe and even surface that is not sensitive to moisture.
- Only use the device with water and not with other liquids.
- Only use appropriate bath additives - do not use foaming bath additives or bath salts.
- Do not stand in the device as it is not designed to take the burden of full body weight.
- Never cover the device during operation and do not use it under blankets or cushions.
- If water leaks from the appliance, the appliance should no longer be used.

Maintenance and cleaning
- In case of a malfunction, do not try to repair the device yourself. Not only does the warranty expire, but serious danger can result (fire, electric shock, injuries). Only authorised service offices should carry out a repair.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.

Device and controls
❶ Function button:
- O = OFF ;
- = MASSAGE & RED LIGHT ;
- = BUBBLE & HEAT ;
- = BUBBLE & MASSAGE & HEAT & RED LIGHT

❷ Massage nipples
❸ Massage rollers (removable)
❹ Holder for pedicure attachments
❺ Redlight section
❻ Pedicure attachment place
❼ Removable splashguard

Scope of supply
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use it. Send it to a service point.
The following parts are included:
- 1 **MEDISANA** Foot Spa
- 3 exchangeable pedicure attachments (callus remover, brush, massager)
- 1 Holder for pedicure attachments
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING
Please ensure that the packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Thank you
for your confidence in us and congratulations!
You can use the **MEDISANA Foot Spa** to give your feet a treat and to relax after a hard day. You can take approx. 10 to 15 minutes for a footbath with a massage, once or twice per day. However you should make sure, that the device has cooled down fully after each use before it is used again!
The device is suited for use with or without water. You may fill the device with cold or warm water. However, the device's heating function is not suitable for heating the water poured into the device, it merely slows down the cooling off of the water.

CAUTION
Make sure that you use your **MEDISANA** Foot Spa on a safe and even surface that is not sensitive to moisture. Never use any foaming bath additives or bath salts.

Use
Fill the device with warm or cold water up to the marked filling line on the inside. Place the device on a firm floor area and then plug in the power supply to the mains. Sit down comfortably in front of the device and set the desired function with the function button ❶.

- Select BUBBLE & MASSAGE & HEAT & RED LIGHT to stimulate your feet by vibration of the massage nipples ❷ at the bottom of the device along with gentle heat and bubbles. The red light section ❺ is also active and provides soothing warmth.
- The setting BUBBLE & HEAT activates the gentle heating and the water bubbles alone.
- The setting MASSAGE & RED LIGHT activates the massage function (vibration of the massage nipples ❷) and the red light section ❺. This setting can also be used without filling water into the foot spa.

After the use, adjust the function button ❶ to the OFF position „O“. Pull the plug out of the mains supply and empty the foot spa if necessary. To empty, tip the unit, allowing water to pour out along the back drain spout.

Additional massage application
Additionally to the possibilities of use already described, the **MEDISANA Foot Spa** offers you one massage accessorie with which you can augment its use with water and which can be used without having to activate the device:
Massage rollers ❸: Roll your soles over the massage rollers with an intensity you find pleasant. This increases your blood circulation and has an invigorating effect on the feet.

Additional pedicure attachments
With the **MEDISANA Foot Spa** you additionally have the opportunity to use one out of three included pedicure attachments. Place the callus remover, the brush or the massage attachment on the pedicure attachment application place ❻. The two attachments not needed can be put on the holder for pedicure attachments ❹. Now rub your foot with smooth pressure on the attachment put on the attachment application place ❻. Do not use too much pressure. You may vary the application area on your foot by changing the position of your foot on the attachment. With the brush and the massager attachments you can massage the soles of your feet and the callus remover attachment is suitable to gently remove hardened skin on your feet.

NOTE
Flakes of dead skin can be readily removed with the “callus remover attachment” after a foot bath, when the skin is very soft.

Cleaning and care
- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug is removed from the socket.
- Pour the water out and clean the device with a cloth when it has cooled off. You may use a suitable disinfectant.
- Please do not use any aggressive substances, e.g. scouring chemicals or thinners when cleaning. These could damage the surface.
- Store the device in a dry, cool place.
- Wind-up the electricity lead carefully to avoid it parting.

Disposal
This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	**MEDISANA** Foot Spa Type FS 883
Power supply:	230V~ 50Hz
Power consumption:	80 W
Dimensions:	approx. 41 x 35 x 18,5 cm
Weight:	approx. 1.5 kg
Article no.:	88387
EAN Code:	40 15588 88387 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Germany

For service, accessories and spare parts, please contact:

Medhealth Supplies Ltd
Unit 6 Bybow Farm
Orchard Way
DA2 7ER Wilmington / Kent
Tel.: +44 207 237 8899
Mail: info@medhealthcare.co.uk

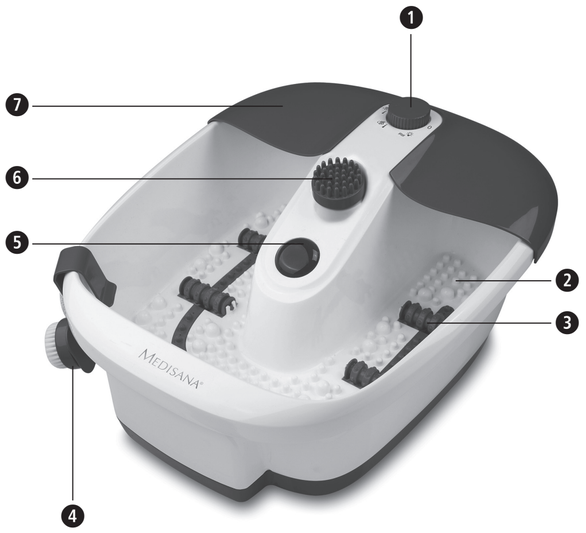
FR/IT

MEDISANA®

Bain de pieds bouillonnant FS 883
Idromassaggio per piedi FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l'uso - Da leggere con attenzione!



0-3 Ne convient pas aux enfants en bas âge (0-3 ans) !
Non adatto a bambini piccoli (da 0 a 3 anni)!

Légende Spiegazione dei simboli

IMPORTANT IMPORTANTE
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVERTISSEMENT AVVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

REMARQUE NOTA
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Classe de protection II Classe di protezione II

LOT **N° de lot Numero LOT**

Fabricant Produttore

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Alimentation en courant
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Vérifier que l'appareil est éteint avant d'insérer la fiche secteur dans une prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, le cordon d'alimentation doit être remplacé que par un centre de réparations agréé.
- Ne saisissez jamais la fiche d'alimentation si vos pieds se trouvent dans l'eau et toujours avec des mains sèches.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- Tenir l'appareil, câble secteur compris, à l'écart des surfaces chaudes.
- Éviter tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou acérés.
- Ne pas porter, traîner ou tordre l'appareil en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Positionner le câble secteur de manière à éviter tout trébuchement.
- Après l'utilisation, éteindre toutes les fonctions et débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Pour certaines personnes
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé par les enfants de plus de 3 ans, à moins que le commutateur de fonctions n'ait déjà été réglé par un parent ou un adulte responsable ou qu'on ait suffisamment appris à l'enfant comment manipuler l'appareil en toute sécurité.
- Si l'utilisation provoque des problèmes de santé, interrompez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin.
- Si vous avez des problèmes podologiques, souffrez de maladies vasculaires ou de diabète, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil. Si vous souffrez de douleurs ou gonflements inexpliqués dans les jambes ou les pieds, de même qu'après une lésion musculaire, consultez votre médecin avant l'utilisation.
- Il est conseillé aux femmes enceintes de consulter leur médecin avant d'entamer les applications.
- Interrompez les massages si vous ressentez des douleurs durant l'application ou si des gonflements apparaissent ensuite.
- La surface de l'appareil devient chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent utiliser l'appareil avec précaution.

Fonctionnement de l'appareil
- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- L'appareil est conçu pour l'usage domestique, mais non pour l'utilisation commerciale.
- N'utilisez pas l'appareil en plein-air ou dans des pièces humides.
- Posez l'appareil sur une surface ferme et plane ce qui n'est pas sensible à l'humidité.
- Utilisez l'appareil uniquement avec de l'eau et pas avec d'autres liquides.
- Utilisez seulement des produits pour le bain appropriés - sans additifs pour le bain / sels de bain moussants.
- Ne pas soumettre l'appareil à toute la charge de votre corps, il n'est pas conçu pour vous supporter.
- Ne jamais recouvrir l'appareil lors du fonctionnement et ne pas l'utiliser sous des coussins ou couvertures.
- Si l'appareil présente une fuite, il ne doit plus être utilisé.

Entretien et nettoyage
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Non seulement cela entraîne l'annulation des droits à la garantie, mais cela peut provoquer de sérieux dangers (feu, choc électrique, blessure). Confiez les réparations uniquement à un service agréé.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.

Appareil et éléments de commande
❶ Commutateur de fonctions :
- O = ÉTEINT ;
- = MASSAGE & LUMIÈRE ROUGE ;
- = BAIN BOUILLONNANT & CHALEUR ;
- = BAIN BOUILLONNANT & MASSAGE & CHALEUR & LUMIÈRE ROUGE

❷ Picots de massage
❸ Rouleau de massage (amovible)
❹ Support d'accessoires de pédicure
❺ Émetteur de lumière rouge
❻ Station d'accessoires de pédicure
❼ Protection anti-éclaboussures amovible

Éléments fournis
Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.
La livraison inclut :
- 1 bain de pieds bouillonnant **MEDISANA**
- 3 accessoires de pédicure interchangeables (enleveur de callosités, brosse, massage)
- 1 support d'accessoires de pédicure
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

Nous vous remercions
pour votre confiance et toutes nos félicitations !
Avec le **bain de pieds bouillonnant MEDISANA**, vous pouvez choyer et détendre vos pieds après une longue journée. Un bain de pieds avec massage dure entre 10 et 15 minutes, prenez le temps d'en faire un ou deux chaque jour. Vous devez cependant veiller à ce que l'appareil refroidisse entièrement avant de le réutiliser! Le Thalassopieds **MEDISANA** est conçu pour l'utilisation avec de l'eau. Vous pouvez remplir l'appareil avec de l'eau chaude ou froide.

La fonction chaleur de l'appareil ne convient cependant pas pour réchauffer l'eau versée, mais seulement pour en retarder le refroidissement.

ATTENTION
Posez le bain des pieds bouillonnant **MEDISANA** sur une surface ferme et plane qui n'est pas sensible à l'humidité. N'utilisez jamais des sels de bain / des additifs pour le bain moussants.

Application
Remplir l'appareil avec de l'eau chaude ou froide jusqu'au repère marqué sur le bord intérieur. Placer l'appareil sur une surface plane et brancher la fiche secteur dans une prise de courant. Installez-vous à présent confortablement devant l'appareil et sélectionnez à l'aide du commutateur de fonctions ❶ la fonction souhaitée.
- Sélectionnez BAIN BOUILLONNANT & MASSAGE & CHALEUR & LUMIÈRE ROUGE pour stimuler vos pieds par une vibration des picots de massage ❷ au fond de l'appareil tout en déclenchant une douce chaleur et un bain bouillonnant vivifiant. L'émetteur de lumière rouge ❺ est également activé et dégage une agréable chaleur.
- Le réglage BAIN BOUILLONNANT & CHALEUR ne déclenche que les fonctions bain bouillonnant et chaleur.
- Le réglage MASSAGE & LUMIÈRE ROUGE déclenche la fonction massage à l'aide des picots de massage ❷ de même que la lumière rouge ❺. Ce réglage peut également être utilisé sans eau.

Après utilisation, mettez le commutateur de fonctions ❶ en position **O** (ÉTEINT). Débranchez la fiche de la prise de secteur et videz le cas échéant le bain de pieds bouillonnant. Pour le vider, inclinez l'appareil de sorte que l'eau puisse s'écouler à travers le déversoir en arrière.

Application « massage » supplémentaire
Outre les applications précédemment décrites, le **bain de pied bouillonnant MEDISANA** dispose aussi d'une autre possibilité de massage avec de l'eau sans avoir à activer l'appareil : Rouleau de massage ❸ : faites rouler le rouleau de massage sur la plante des pieds avec une intensité qui vous soit agréable. Cela active la circulation et exerce un effet vivifiant sur les pieds.

Accessoires de pédicure supplémentaires
Avec le **bain de pied bouillonnant MEDISANA** vous avez en outre la possibilité d'utiliser un des trois accessoires de pédicure livrés. Installez l'accessoire pour enlever les callosités, l'accessoire de brosse ou l'accessoire de massage sur la station de pédicure ❻. Les deux accessoires de pédicure non utilisés peuvent rester fixés sur la station d'accessoires de pédicure ❹. Frottez à présent vos pieds en exerçant une légère pression sur l'accessoire placé sur la station d'accessoire de pédicure ❻. N'exercez pas une trop forte pression. Vous pouvez en changeant la position du pied atteindre une fonction à l'endroit du pied souhaité. Avec les accessoires brosse et massage, les plantes de pied peuvent être massées et l'accessoire pour enlever les callosités est adapté pour enlever soigneusement les callosités.

REMARQUE
Les pellicules de peau morte peuvent être facilement enlevées après un bain de pieds à l'aide de l'accessoire pour enlever les callosités quand la peau est très molle.

Nettoyage et entretien
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il soit éteint, refroidi et que le cordon secteur soit débranché de la prise de courant.
- Videz l'eau et nettoyez l'appareil refroidi avec un chiffon et le cas échéant avec un produit désinfectant.
- N'utilisez pas de substances agressives pour le nettoyage comme par ex. des solvants ou crèmes à récurer. Cela pourrait endommager la surface.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Pliez le cordon secteur avec soin pour éviter toute rupture du câble.

Élimination
Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	Bain de pieds bouillonnant **MEDISANA**, type FS 883
Alimentation électrique:	230V~ 50Hz
Puissance nominale:	80 W
Dimensions:	env. 41 x 35 x 18,5 cm
Poids:	env. 1,5 kg
Numéro d'article:	88387
Numéro EAN:	40 15588 88387 3

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation
En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.
Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:
- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale.

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19,
41468 NEUSS, Allemagne

Dans le cas d'une réparation, pour commander des accessoires et des pièces détachées, contactez-nous sous:

Opaya Group
10 Boulevard du Parc
92200 Neuilly sur Seine
Tel. 0811 560 952
eMail: info@medisana.fr

FR/IT

MEDISANA®

Bain de pieds bouillonnant FS 883
Idromassaggio per piedi FS 883

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l'uso - Da leggere con attenzione!

Ne convient pas aux enfants en bas âge (0-3 ans) !
Non adatto a bambini piccoli (da 0 a 3 anni)!

Légende Spiegazione dei simboli

IMPORTANT IMPORTANTE
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVERTISSEMENT AVVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

REMARQUE NOTA
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Classe de protection II Classe di protezione II

LOT **N° de lot Numero LOT**

Fabricant Produttore

IT

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire la spina di rete nella presa solo ad apparecchio spento.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Per motivi di sicurezza, il cavo elettrico deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non toccare la spina della presa se i piedi sono immersi nell'acqua e toccare la spina solo con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre immediatamente la spina di rete.
- Tenere lontano l'apparecchio e il cavo di alimentazione da superfici calde.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non portare, tirare o ruotare mai l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione e non bloccare il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non intralci il passaggio.
- Dopo l'utilizzo, disattivare tutte le funzioni ed estrarre la spina dalla presa.

Per persone con esigenze particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età maggiore di 3 anni, solo a condizione che l'interruttore sia stato preimpostato da uno dei genitori o da una persona preposta alla sorveglianza, o a condizione che il bambino sia stato sufficientemente istruito sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Nel caso dovessero comparire dei disturbi fisici durante l'utilizzo, rivolgersi al proprio medico. In questo caso sospendere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
- Qualora si abbiano problemi di salute ai piedi o alla circolazione, oppure si soffra di diabete, raccomandiamo di interpellare esclusivamente il proprio medico curante prima di utilizzare l'apparecchio. In caso di dolori inspiegabili oppure gonfiori alle gambe o ai piedi, nonché dopo una lesione muscolare è necessario consultare il proprio medico curante prima di utilizzare l'apparecchio.
- In caso di gravidanza consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Interrompere il massaggio, se si avvertono dolori durante l'uso o se compaiono dei gonfiori successivamente.
- La superficie dell'apparecchio è calda. Le persone insensibili al calore devono usare l'apparecchio con la dovuta cautela.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, bensì esclusivamente all'uso domestico.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, resistente all'acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua e non con altri liquidi.
- Utilizzare solo prodotti adeguati – evitare prodotti schiumosi o sali da bagno.
- Non stare in piedi dentro l'apparecchio, poiché non è progettato per reggere l'intero peso del corpo.
- Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento e non utilizzarlo sotto cuscini o coperte.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in presenza di perdite d'acqua.

Informazioni sulla manutenzione e la pulizia

- In caso di guasto, si raccomanda di non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio. In caso contrario non solo viene meno la garanzia, bensì possono sorgere gravi pericoli (incendi, scossa elettrica, ferite). Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.

Apparecchio / elementi per la regolazione

❶ Selettore di funzione:
- **0** = OFF ;
- = MASSAGGIO & LUCE ROSSA ;
- = IDROMASSAGGIO & CALORE ;
- = IDROMASSAGGIO & MASSAGGIO & CALORE & LUCE ROSSA

❷ Pomelli per il massaggio
❸ Rulli massaggiatori (rimovibili)
❹ Portaccessori per pedicure
❺ Luce rossa
❻ Supporto per accessori per pedicure
❼ Salvaspruzzi rimovibile

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.
Il volume di fornitura comprende:
- 1 idromassaggio per piedi **MEDISANA**
- 3 supporti per accessori pedicure sostituibili (rimuovi calli, spazzola, massaggio)
- 1 portaccessori per pedicure
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini.
Pericolo di soffocamento!

Grazie

per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con **l'idromassaggio per piedi MEDISANA** si possono coccolare e rilassare i piedi dopo una lunga giornata. L'idromassaggio plantare richiede circa 10 - 15 minuti e può essere effettuato una o due volte al giorno. Tuttavia, accertarsi che dopo ogni utilizzo l'apparecchio sia completamente raffreddato prima di metterlo nuovamente in funzione! La vasca idromassaggio per piedi ecomed è progettata per l'impiego con acqua. L'apparecchio può essere riempito con acqua calda o fredda. Ciò nonostante, la funzione Calore dell'apparecchio non è adatta al riscaldamento dell'acqua inserita, ma serve solo a ritardarne il raffreddamento.

ATTENZIONE
Assicurarsi che la vasca idromassaggio **MEDISANA** sia posizionata su una superficie piana e stabile, resistente all'acqua. Non utilizzare prodotti schiumosi o sali da bagno.

Applicazioni

Riempire l'apparecchio con acqua calda o fredda fino all'altezza di riempimento contrassegnata sul lato interno. Collocare l'apparecchio su una base piana e inserire la spina di rete in una presa. Ora sedersi comodamente davanti all'apparecchio e con il selettore ❶ impostare la funzione desiderata.
- Selezionare IDROMASSAGGIO & MASSAGGIO & CALORE & LUCE ROSSA, per stimolare i piedi tramite la vibrazione dei pomelli per il massaggio ❷ sul fondo dell'apparecchio e attivare un leggero calore e un idromassaggio stimolante. Anche la luce rossa ❺ è attiva e conferisce un piacevole calore.
- L'impostazione IDROMASSAGGIO & CALORE ora attiva la funzione idromassaggio e calore.
- L'impostazione MASSAGGIO & LUCE ROSSA attiva la funzione massaggio tramite i pomelli per il massaggio ❷ e la luce rossa ❺. Questa impostazione può essere utilizzata anche senza acqua.

Dopo l'utilizzo impostare il selettore di funzione ❶ sulla posizione **O** (OFF). Staccare la spina dalla presa e svuotare eventualmente l'idromassaggio per i piedi. Per svuotare la vasca, inclinare l'apparecchio in modo da far defluire l'acqua attraverso lo scarico posteriore.

Funzione di massaggio supplementare

Oltre alle funzioni sopra descritte, **l'idromassaggio per piedi MEDISANA** offre un'ulteriore funzione di massaggio, che prevede l'impiego di acqua, senza bisogno di attivare l'apparecchio. Rulli massaggiatori ❸: passare con la pianta dei piedi sopra i rulli massaggiatori con un'intensità gradevole. Questo massaggio favorisce la circolazione e produce un effetto stimolante sui piedi.

Accessori per pedicure aggiuntivi

Con **l'idromassaggio per piedi MEDISANA** è anche possibile utilizzare uno dei tre accessori per pedicure forniti. Posizionare l'accessorio rimuovi calli, l'accessorio spazzola o l'accessorio massaggiatore sul supporto per accessori per pedicure ❻. I due accessori per pedicure che non vengono utilizzati possono essere messi nel portaccessori per pedicure ❹. Strofinare i piedi con una leggera pressione sul supporto per accessori per pedicure ❻. Non esercitare troppa pressione. Si può trattare la parte del piede desiderata cambiando la posizione del piede. Con l'accessorio spazzola e l'accessorio massaggiatore si può massaggiare la pianta dei piedi e l'accessorio rimuovi calli è adatto per la rimozione delicata dei calli.

NOTA
Le squame di pelle secca possono essere rimosse facilmente con l'accessorio rimuovi calli dopo un bagno dei piedi quando la pelle è molto morbida.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.
- Svuotare l'acqua e pulire l'apparecchio raffreddato con un panno ed eventualmente con un disinfettante.
- Non utilizzare sostanze aggressive come ad es. diluenti o abrasivi per la pulizia. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Riavvolgere con attenzione il cavo di alimentazione, in modo da evitare di danneggiarlo.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	Idromassaggio per piedi **MEDISANA** tipo FS 883
Alimentazione:	230V~ 50Hz
Potenza nominale:	80 W
Dimensioni:	circa 41 x 35 x 18,5 cm
Peso:	circa 1,5 kg
Numero articolo:	88387
Codice EAN:	40 15588 88387 3

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto.
Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.

2. Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. Non sono coperti da garanzia:
- **a.** tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
- **b.** danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
- **c.** danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
- **d.** accessori soggetti a una normale usura.

5. Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, Germania

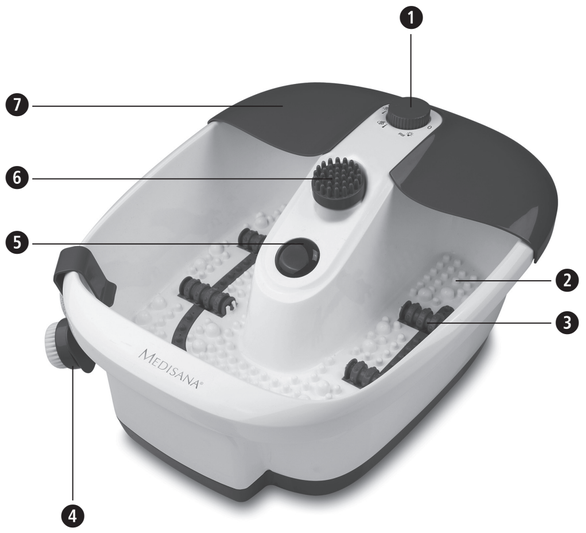
ES/PT

MEDISANA®

Baño de burbujas para los pies FS 883
Hidromassajador para pés FS 883

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções - Por favor ler cuidadosamente!

88387 FS883 V1.2 07/2016



¡No adecuado para niños pequeños (de 0 a 3 años)!
Não adequado para bebés (0-3 anos)!

Leyenda Descrição dos símbolos

IMPORTANTE IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

ADVERTENCIA AVISO
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENCIÓN ATENÇÃO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Clase de protección II Classe de protecção II

LOT **Número de LOTE Número de LOTE**

Fabricante Fabricante

ES

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

fuente de alimentación

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente sólo cuando el aparato está apagado.
- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, el aparato no debe continuar utilizándose. Por razones de seguridad, el cable de red solo debe ser cambiado por un centro de servicios autorizado.
- No toque el enchufe si usted está dentro del agua. Sujételo solamente con las manos secas.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Desconecte de inmediato el enchufe de la red.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- Evite el contacto del aparato con objetos punzantes o afilados.
- No sujete, tire o gire el aparato mediante el cable de alimentación y no apriete el cable.
- Coloque el cable de alimentación de tal manera que no haya ningún riesgo de caídas.
- Desconecte todas las funciones después del uso y retire el enchufe de la toma de corriente.

personas con necesidades especiales

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de más de 3 años, a no ser que uno de sus padres o la persona encargada de su tutela hubiera preconfigurado el interruptor de función o el niño hubiera recibido las instrucciones necesarias para manejar correctamente el aparato.
- Consulte con su médico si tiene molestias durante la utilización del aparato. En tal caso apáguelo inmediatamente.
- En caso de sufrir problemas de salud en los pies, enfermedades vasculares o diabetes consulte con su médico antes de utilizar el aparato. Por favor consulte con su médico antes de llevar a cabo la aplicación si padece de dolores o hinchazón inexplicables en las piernas o en los pies, así como si sufre una lesión muscular.
- Si está embarazada es recomendable consultar con su médico.
- Interrumpa un masaje si siente dolor durante la aplicación o si aparecen hinchazones tras la misma.
- El aparato posee una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben utilizar el aparato con el cuidado correspondiente.

funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- El equipo no ha sido diseñado para uso comercial, solo es apto para uso doméstico.
- No utilice el aparato al aire libre ni en recintos húmedos.
- Para utilizar el aparato, colóquelo sobre una superficie sólida y plana, resistente a las mojaduras.
- Utilice el aparato solo con agua y no con otros líquidos.
- Utilice solo aditivos para baño apropiados. No utilice aditivos espumantes ni sales de baño.
- No se ponga de pie dentro del aparato, puesto que éste no está diseñado para soportar todo el peso del cuerpo.
- No cubra nunca el aparato mientras esté funcionando y no lo use debajo de almohadillas o mantas.
- En el caso de que salga agua del aparato, este debe dejar de utilizarse.

mantenimiento y limpieza

- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por sí mismo. No solo perdería todos los derechos de garantía, sino que podrían generarse peligros serios (fuego, descarga eléctrica, lesiones). Encargue las reparaciones solamente a centros de atención autorizados.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.

Dispositivo y elementos de control

❶ Conmutador de función :
- 0 = APAGADO ;
- = MASAJE Y LUZ ROJA ;
- = BAÑO DE BURBUJAS Y CALOR ;
- = BAÑO DE BURBUJAS Y MASAJE Y CALOR Y LUZ ROJA

❷ Dedos de masaje
❸ Rodillo de masaje (extraíble)
❹ Soporte para cabezal de pedicura
❺ Campo de luz roja
❻ Alojamiento para cabezal de pedicura
❼ Protección antisalpicaduras extraíble

Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:
- 1 baño de burbujas para los pies **MEDISANA**
- 3 equipos de pedicura intercambiables (eliminador de callos, cepillo, masaje)
- 1 soporte para cabezal de pedicura
- 1 manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
Vigile que el papel del embalaje no vaya a parar a las manos de niños. ¡Existe peligro de asfixia!

¡Muchas gracias!

por su confianza y enhorabuena.
Con el **baño de burbujas para los pies MEDISANA** puede mimar y relajar sus pies tras un largo día.
Puede tomar un baño de pies con masaje durante aproximadamente 10 o 15 minutos, repitiendo el tratamiento una o dos veces al día. Sin embargo, debería asegurarse de que el aparato se haya enfriado completamente antes de volver a utilizarlo de nuevo. El bañera de hidromasaje de **MEDISANA** es apto para utilización con agua.
Puede llenar el aparato con agua tibia o fría. Sin embargo, la función de calentamiento del aparato no puede utilizarse para calentar el agua, sino sólo para retrasar el enfriamiento del agua.

ATENCIÓN
Asegúrese de que su baño de burbujas para pies MEDISANA se apoye sobre una superficie sólida y plana, resistente a las mojaduras. Nunca utilice aditivos para baño espumantes ni sales de baño.

Uso

Llene el aparato de agua caliente o fría hasta la marca indicada en el lado interior. Coloque el aparato sobre una superficie plana y conecte el enchufe de red con una toma de corriente. Ahora siéntese cómodamente delante del aparato y ponga el conmutador de función ❶ en la función deseada.
- Seleccione BAÑO DE BURBUJAS Y MASAJE Y CALOR Y LUZ ROJA, para estimular los pies con la vibración de los dedos de masaje ❷ del fondo del aparato y encender simultáneamente un calor agradable y un baño de burbujas vitalizante. El campo de luz roja ❺ también está activo y emite un calor beneficioso.
- El ajuste BAÑO DE BURBUJAS Y CALOR activa solamente el baño de burbujas y la función de calor.
- El ajuste MASAJE Y LUZ ROJA activa la función de masaje con los dedos de masaje ❷ y el campo de luz roja ❺. Ese ajuste se puede utilizar también sin agua.

Tras la aplicación ponga el conmutador de función ❶ en la posición **O** (OFF). Desenchufe el aparato y vacíe el agua del baño de burbujas para los pies. Para vaciarlo, incline el aparato de forma que el agua pueda salir a través de la descarga trasera.

Utilización adicional de masaje

Además de las posibilidades de uso antedichas, el **baño de burbujas para los pies MEDISANA** ofrece otra posibilidad de masaje utilizando agua, sin activar el aparato: Rodillo de masaje ❸: Deslice las plantas sobre el rodillo de masaje, en una intensidad agradable para usted. Así mejorará la circulación sanguínea y revitaliza los pies.

Equipos de pedicura complementarios

Con el **baño de burbujas para los pies MEDISANA** puede también emplear uno de los tres equipos de pedicura adjuntos. Coloque el cabezal de eliminación de callos, el cepillo o el cabezal de masaje en el alojamiento para cabezal de pedicura ❻. Los otros dos cabezales, no necesarios se pueden introducir en el soporte para cabezal de pedicura ❹. Frote los pies, ejerciendo una ligera presión sobre el cabezal en el alojamiento para cabezal de pedicura ❻. No haga mucha presión. Puede conseguir la aplicación en la zona del pie deseado cambiando la posición del pie. Con el cepillo y el cabezal de masaje puede masajear las plantas y el cabezal de eliminación de callos es apto para eliminar los callos con cuidado.

NOTA
Las escamas de piel muerta se puede eliminar con más facilidad con el cabezal de eliminación de callos tras un baño de pies, pues la piel está muy blanda.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y de que el cable de red no esté conectado a ningún enchufe.
- Deseche el agua usada y limpie el equipo enfriado con un paño o, si procede, con un desinfectante adecuado.
- No limpie con ninguna sustancia agresiva, tal como disolventes o detergentes abrasivos. Podría dañar la superficie.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.
- Enrolle el cable de red con cuidado con el fin de evitar que se rompa.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Denominación y modelo:	Baño de burbujas para los pies **MEDISANA**, tipo FS 883
Alimentación eléctrica:	230V~ 50Hz
Potencia nominal:	80 W
Dimensiones:	aprox. 41 x 35 x 18,5 cm
Peso:	aprox. 1,5 kg
Número de artículo:	88387
Número EAN:	40 15588 88387 3

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso

Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarlo al fabricante, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra.
Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

1. Con relación a los productos **MEDISANA**, se ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.

2. Dentro del periodo de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.

3. Después de percibirse una prestación por garantía, el periodo de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.

4. Se excluyen de la garantía:
   a. Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
   b. Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
   d. Accesorios sometidos a un desgaste previsible.

5. También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, Alemania

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:

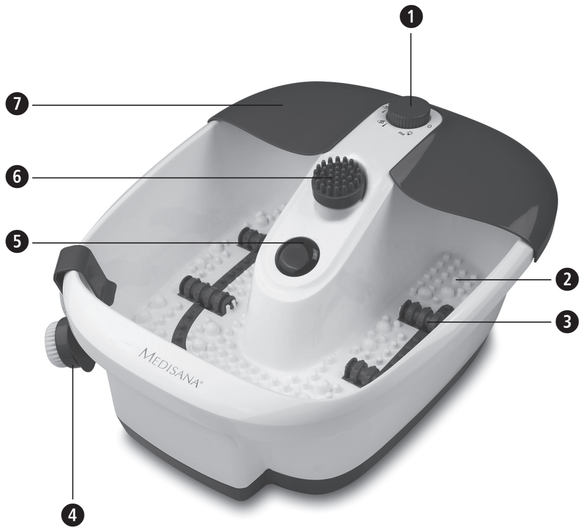
MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/Clementina Arderiu, Nave 3, Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de Castellet, Barcelona
Tel. +34902-33-00-12 ; eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

ES/PT

MEDISANA®

Baño de burbujas para los pies FS 883
Hidromassajador para pés FS 883

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções - Por favor ler cuidadosamente!



¡No adecuado para niños pequeños (de 0 a 3 años)!
Não adequado para bebés (0-3 anos)!

Leyenda Descripción dos símbolos

IMPORTANTE IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

ADVERTENCIA AVISO
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENCIÓN ATENÇÃO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Clase de protección II Classe de protecção II

Número de LOTE Número de LOTE

Fabricante Fabricante

PT

Instruções de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Insira apenas a ficha de rede na tomada quando o aparelho estiver desligado.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de rede estiver danificado. Por motivos de segurança o cabo de rede apenas deve ser substituído por um centro de assistência autorizado.
- Não toque na ficha de rede quando se encontrar na água e toque-o sempre com as mãos secas.
- Não tente pegar num aparelho que caiu para dentro da água. Retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados das superfícies quentes.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não transporte, puxe ou rode o aparelho através do cabo de alimentação e não entale o cabo.
- Posicione o cabo de rede de modo a que não exista perigo de queda.
- Após a utilização, desligue todas as funções e retire a ficha da tomada.

para pessoas especiais

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a Interruptor de funcionamento for assim préconfigurada por um progenitor ou um supervisor ou se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar o dispositivo de forma segura.
- Consulte o seu médico se, durante a utilização, ocorrerem queixas a nível da saúde. Nesse caso, deixe imediatamente de utilizar o aparelho.
- Se sofrer de problemas medicinais nos pés, flebites ou diabetes, antes da utilização do aparelho, consulte o seu médico. Em caso de dores inexplicáveis ou inchaços nas pernas ou pés, bem como após uma lesão muscular, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Em caso de gravidez, recomenda-se o aconselhamento junto do médico antes da utilização do aparelho.
- Interrompa a massagem se sentir dores durante a utilização ou se surgirem inchaços após a utilização.
- O aparelho tem uma superfície quente. As pessoas sensíveis ao calor devem utilizar o aparelho com muito cuidado.

antes da utilização do aparelho

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial, foi concebido apenas para uso doméstico.
- Não utilize o aparelho ao ar livre ou em locais húmidos.
- Coloque o aparelho numa superfície estável e plana, resistente à humidade.
- Utilize o aparelho apenas com água e não com outros líquidos.
- Utilize apenas produtos de banho adequados - sem aditivos nem sais de banho com espuma.
- Não se coloque em pé sobre o aparelho, pois ele não está concebido para suportar todo o peso corporal do utilizador.
- Durante o funcionamento, nunca cubra o aparelho e não utilize o mesmo por baixo de almofadas ou cobertores.
- Não volte a usar o aparelho caso haja fugas de água.

para a manutenção e limpeza

- Não tente reparar o aparelho em caso de avarias. Para além de implicar a anulação de qualquer direito a reclamação no âmbito da garantia, pode causar perigos consideráveis (incêndio, choque elétrico, ferimentos). As reparações devem ser efetuadas exclusivamente por pontos de assistência autorizados.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no interior do aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.

Aparelho e elementos de comando

❶ Interruptor de função:
- **0** = DESLIGADO ;
- = MASSAGEM & INFRAVERMELHO ;
- = BORBULHAS & CALOR ;
- = BORBULHAS & MASSAGEM & CALOR & INFRAVERMELHO

❷ Pontos de massagem
❸ Rolos de massagem (amovíveis)
❹ Suporte para acessórios de pedicure
❺ Campo de infravermelhos
❻ Base para acessórios de pedicure
❼ Proteção contra salpicos desmontável

Material fornecido

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.
Incluídos no volume de fornecimento:
- 1 hidromassajador para pés **MEDISANA**
- 3 acessórios de pedicure intercambiáveis (removedor de calosidades, escova, massajador)
- 1 suporte para acessórios de pedicure
- 1 manual de instruções

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

Muito obrigado

pela sua confiança e parabéns!
Com o **hidromassajador para pés MEDISANA** poderá mimar e descontrair os seus pés no final de um longo dia. Aproveite e efectue uma hidromassagem de aprox. 10 a 15 minutos uma a duas vezes por dia. Contudo, tenha atenção para que o aparelho esteja completamente arrefecido após cada utilização antes de voltar a colocá-lo em funcionamento!

O **hidromassajador para pés MEDISANA** destina-se a ser usado com água. Pode encher o aparelho com água quente ou fria. No entanto, a função de calor do aparelho não está concebida para aquecer água, mas apenas para retardar o arrefecimento da água.

ATENÇÃO
Certifique-se de que utiliza o seu hidromassagem para pés MEDISANA numa superfície estável e plana resistente à humidade. Nunca utilize aditivos nem sais de banho que formem espuma.

Utilização

Encha o aparelho com água quente ou fria até à linha assinalada na parte interior. Coloque o aparelho em cima de uma superfície plana e, depois, insira a ficha de rede numa tomada. Sente-se agora confortavelmente diante do aparelho e defina a função pretendida com o interruptor de função ❶.

- Selecione BORBULHAS & MASSAGEM & CALOR & INFRAVERMELHO para estimular os seus pés através da vibração dos pontos de massagem ❷ no fundo do aparelho e para ativar um calor suave e um agradável banho de borbulhas. O campo de infravermelhos ❺está também ativo e emite uma temperatura relaxante.
- A definição BORBULHAS & CALOR ativa apenas a função de banho de borbulhas e a função de calor.
- A definição MASSAGEM & INFRAVERMELHOS ativa a função de massagem nos pontos de massagem ❷ e o campo de infravermelhos ❺. Esta definição também pode ser utilizada sem água.

Após a utilização, coloque o interruptor de função ❶ na posição **O** (DESLIGADO). Retire a ficha de alimentação da tomada e, se necessário, esvazie o hidromassajador. Para despejar a água incline o aparelho de forma que a água possa escorrer pela saída traseira.

Utilização adicional do massajador

Além das opções de utilização já descritas o **hidromassajador para pés MEDISANA** oferece-lhe uma outra possibilidade de massagem com água sem necessitar de ligar o aparelho. Rolos de massagem ❸: Faça deslizar a planta dos pés sobre os rolos de massagem, com uma intensidade que seja confortável para si. Esta massagem estimula a circulação sanguínea e tem um efeito revigorante para os pés.

Acessórios de pedicure adicionais

O **hidromassajador para os pés MEDISANA** oferece-lhe a possibilidade de utilizar um dos três acessórios de pedicure fornecidos. Coloque o acessório para remover calosidades, a escova ou o massajador na base para acessórios de pedicure ❻. Os acessórios de pedicure que não utilizar podem ser encaixados no suporte para acessórios de pedicure ❹. Esfregue suavemente os pés no acessório colocado na base para acessórios de pedicure ❻. Não pressione demasiado. Pode alterar a posição do pé para uma aplicação na zona do pé desejada. A escova e o massajador permitem massajar a planta dos pés e o acessório para remoção de calosidades destina-se a eliminar calosidades de forma suave.

NOTA
A pele morta pode ser removida com grande facilidade com o acessório para remoção de calosidades após um banho, quando a pele se encontra amolecida.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a ficha não está inserida na tomada.
- Escorra a água e limpe o aparelho arrefecido com um pano e, se necessário, com um desinfetante adequado.
- Não utilize substâncias agressivas, como p. ex., diluente ou abrasivos para a limpeza, dado que podem danificar a superfície.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.

Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Hidromassajador para pés **MEDISANA;** modelo FS 883
Alimentação de corrente:	230V~ 50Hz
Potência nominal:	80 W
Dimensões:	aprox. 41 x 35 x 18,5 cm
Peso:	aprox. 1,5 kg
Número de artigo:	88387
Número EAN:	40 15588 88387 3

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra.
São válidas as seguintes condições de garantia:

1. Para os produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.

2. Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita.

3. Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.

4. Estão excluídos da garantia:
- **a.** todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
- **b.** danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
- **c.** danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
- **d.** acessórios que estão sujeitos a um desgaste normal.

5. Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, Alemanha

Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição, por favor, contacte:

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 - Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

NL/FI

MEDISANA®

Voetbubbelbad FS 883
Jalkakylpylaite FS 883

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje - Lue huolellisesti läpi!

88387 FS883 V1.2 07/2016

Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!
Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!

Verklaring van de symbolen Kuvan selitys

BELANGRIJK TÄRKEÄÄ
Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

WAARSCHUWING VAROITUS
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

OPGELET HUOMIO
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen. Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

AANWIJZING OHJE
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Beschermingsklasse II Kotelointiluokka II

LOT **LOT-nummer LOT-numero**

Producent Laatija

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

over de stroomvoorziening
- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact, als het apparaat uitgeschakeld is.
- Wanneer het snoer beschadigd is, mag het toestel niet langer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mag het snoer alleen door een erkend servicecenter worden vervangen.
- Raak de stekker nooit aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Raakt nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Houdt het apparaat en het snoer zover mogelijk uit de buurt van hete oppervlakten.
- Vermijd het contact van het apparaat met spitse of scherpe voorwerpen.
- Draag, trek of draai het apparaat nooit aan het snoer en knel het snoer niet af.
- Positioneer het snoer zo dat er geen struikelgevaar ontstaat.
- Schakel alle functies na het gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.

voor bijzondere personen
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zijn niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door jonge kinderen boven de 3 jaar, tenzij de functieschakelaar door een ouder of toezichtpersoon zo werd vooringesteld of tenzij het kind voldoende weet hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Neem contact op met uw arts, wanneer er zich tijdens gebruik gezondheidsproblemen voordoen. Staak in dat geval onmiddellijk het gebruik van het instrument.
- Indien u onder medische voetproblemen, venenziektes of diabetes lijdt, neem dan eerst contact op met uw arts voordat u het instrument gebruikt. Vraag, in het geval van onverwachte pijn of zwellingen van benen of voeten, of na een vewonding van de spieren, eerst uw arts voordat u het instrument gebruikt.
- In het geval van een zwangerzwap is het raadzaam eerst contact op te nemen met de arts voordat het instrument wordt gebruikt.
- Breek een massage af, als u gedurende een behandeling pijn ondervindt of als er hiernaa zwellingen optreden.
- Het toestel heeft een warm oppervlak. Hittegevoelige personen moeten het toestel dan ook met de nodige voorzichtighed gebruiken.

voor het gebruik van het toestel
- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing. In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Het toestel is niet bedoeld voor commercieel gebruik, maar uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het instrument niet aan de open lucht of in vochtige ruimtes.
- Plaats het toestel, alvorens het te gebruiken, op een stevig en vlak, vochtbestendig oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen met water, niet met andere vloeistoffen.
- Gebruik alleen geschikte badproducten – geen schuimende additieven of badzout.
- Ga niet in het apparaat staan, want een volledig lichaamsgewicht kan het apparaat niet dragen.
- Bedek het apparaat nooit tijdens het gebruik en gebruik het niet onder een kussen of deken.
- Wanneer het water uit het toestel lekt, mag dit niet meer worden gebruikt.

voor onderhoud en reiniging
- Repareer, in geval van storingen het toestel niet zelf. Doet u dat wel, dan vervalt niet alleen elke aanspraak op garantie, maar er kunnen ook ernstige gevaren optreden (brand, elektrocutie, verwondingen). Laat reparaties alleen door erkende reparateurs uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.

Toestel en bedieningselementen
❶ Functieschakelaar:
- 0 = UIT
- = MASSAGE & INFRAROODLICHT
- = BUBBELBAD& WARMTE
- = BUBBELBAD & MASSAGE & WARMTE & INFRAROODLICHT

❷ Massagenoppen
❸ Massagerollers (afneembaar)
❹ Opzetmechanisme voor pedicurehulpstuk
❺ Infraroodlichtveld
❻ Plaats voor pedicurehulpstuk
❼ Afneembare sproeibescherming

Omvang van de levering
Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Worden meegeleverd:
- 1 **MEDISANA** Voetbubbelbad
- 3 afneembare pedicurehulpstukken (om eelt te verwijderen, borstel, massage)
- 1 houder voor pedicurehulpstuk
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen.
Zij kunnen er in stikken!

Hartelijk dank
voor uw vertrouwen en nog van harte gefeliciteerd!
Met het **voetbubbelbad** van **MEDISANA** kunt u uw voeten na een lange dag heerlijk verwennen en tot rust laten komen. U kunt voor een voetbad met massage ongeveer 10 tot 15 minuten de tijd nemen en dagelijks 1 à 2 maal gebruik ervan maken. U moet er echter op letten dat het apparaat na ieder gebruik volledig afgekoeld is, voordat het weer gebruikt wordt!
Het **MEDISANA voetbubbelbad** is geschikt voor gebruik met water. U kunt het toestel met warm of koud water vullen. De warmtefunctie zorgt echter niet voor het verwarmen van het water, maar zorgt ervoor dat het water niet zo snel afkoelt.

OPGELET
Vergewis u ervan dat het MEDISANA voetbubbelbad op een stevig, vlak en vochtbestendig oppervlak staat. Gebruik nooit schuimende badproducten of badzouten.

Gebruiken
Vul het apparaat met warm of koud water tot aan de markering aan de binnenkant. Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond en steek dan de stekker in het stopcontact. Ga ontspannen voor het toestel zitten en schakel met de functieschakelaar ❶ de gewenste functie in.
- Kies BUBBELBAD & MASSAGE & WARMTE & INFRAROODLICHT, om uw voeten door het vibreren van de massagenoppen ❷ op de bodem van het toestel te stimuleren en bovendien zachte warmte en een revitaliserend bubbelbad in te schakelen. Het infraroodlichtveld ❺ is ook geactiveerd en geeft een weldoende warmte af.
- De instelling BUBBELBAD & WARMTE activeert alleen de bubbelbad- en de warmtefunctie.
- De instelling MASSAGE & INFRAROODLICHT activeert de massagefunctie door de massagenoppen ❷ en ook het infraroodlichtveld ❺. Die instelling kan ook zonder water worden gebruikt.

Na gebruik de functieschakelaar ❶ in stand O (UIT) schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact giet het water uit het voetbubbelbad weg. Om het te legen, kipt u het toestel in een zodanige positie dat het water door de afloop achteraan kan wegvloeien.

Bijkomende massagetoepassing
Het **MEDISANA** voetbubbelbad biedt u naast de al beschreven toepassingsmogelijkheden ook nog een massagemogelijkheid met gebruik van water, zonder het toestel te activeren. Massageroller ❸: Rol met uw voetzolen over de massagerollen met een intensiteit die voor u aangenaam aanvoelt. Dit bevordert de doorbloeding en heeft een revitaliserende werking op uw voeten.

Bijkomende pedicurehulpstukken
Met het voetbubbelbad van **MEDISANA** kunt u bovendien telkens een van de drie meegeleverde pedicurehulpstukken gebruiken. Plaats het hulpstuk om eelt te verwijderen de borstel of het passagehulpstuk op de plaats voor het opstellen van pedicurehulpstukken ❻. De beide pedicurehulpstukken die u niet nodig heeft kunt u op de houder voor pedicurehulpstukken zetten ❹ zetten. Wrijf nu zachtjes met uw voeten op de plek waar het pedicurehulpstuk opgezet wordt ❻. Zet niet te veel druk. Wenst u een ander deel van de voet te behandelen, hoeft u alleen maar uw voet te verplaatsen. Met het borstelhulpstuk en het massagehulpstuk kunnen de voetzolen worden gemasseerd en het hulpstuk voor de verwijdering van eelt is geschikt om de eelt op een zachte manier te verwijderen.

AANWIJZING
De afgestorven huidschilfers kunnen met het hulpstuk voor eeltverwijdering erg makkelijk worden verwijderd na een voetbad, wanneer de huid erg zacht is.

Reiniging en onderhoud
- Koppel het netsnoer los van de wandcontactdoos en schakel het instrument uit voordat u het reinigt.
- Giet eht water weg en maak het afgekoelde toestel goed schoon met een doekje of eventueel met een geschikt desinfecterend middel.
- Gebruik geen agressieve stoffen zoals bijvoorbeeld verdunning of schuurmelk bij het schoonmaken. Dat kan het oppervlak aantasten.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.
- Wikkel het netsnoer zorgvuldig op, om kabelbreuk te voorkomen.

Afvalbeheer
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische specificaties

Benaming en model:	**MEDISANA** Voetbubbelbad Type FS 883
Stroomverzorging:	230V~ 50Hz
Nominale uitvoer:	80 W
Afmetingen:	ca. 41 x 35 x 18,5 cm
Gewicht:	ca. 1,5 kg
Artikel-nummer:	88387
EAN-nummer:	40 15588 88387 3

In het kader van permanente productverbeteringen zijn technische en vormgevende wijzigingen voorbehouden.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie/reparatievoorwaarden
Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij.
Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:
   a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
   b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, Duitsland

Neem voor reparaties, toebehoren en reserveonderdelen contact op met:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
Nederland
Tel.: +31 / 45 547 0860 ; Fax : +31 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl ; Internet: www.medisana.be/fr/nl

NL/FI

MEDISANA®

Voetbubbelbad FS 883
Jalkakylpylaite FS 883

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje - Lue huolellisesti läpi!

Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!
Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!

Verklaring van de symbolen Kuvan selitys

BELANGRIJK TÄRKEÄÄ
Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

WAARSCHUWING VAROITUS
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

OPGELET HUOMIO
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen. Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

AANWIJZING OHJE
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Beschermingsklasse II Kotelointiluokka II

LOT **LOT-nummer LOT-numero**

Producent Laatija

FI

Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Virransyöttö
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa sammutettuna.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vain ammattitaitoinen sähköasentaja saa vaihtaa sähköjohdon.
- Älä koske verkkopistokkeeseen seistessäsi vedessä ja koske pistokkeeseen aina kuivin käsin.
- Älä koske veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota välittömästi verkkopistoke.
- Pidä laite ja verkkojohto poissa kuumien pintjen läheltä.
- Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Sijoita verkkojohto niin, ettei synny kompastusvaaraa.
- Kytke kaikki toiminnot pois päältä käytön jälkeen ja irrota pistoke pistorasiasta.

Erityishenkilöt
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säätäneet kytkentäyksikön asianmukaisesti tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkentäyksikköä käytetään turvallisella tavalla.
- Neuvottele lääkärisi kanssa, jos käyttö aiheuttaa terveydellisiä ongelmia. Lopeta tässä tapauksessa laitteen käyttö välittömästi.
- Mikäli podet lääketieteellisiä jalkaongelmia, verisuonisairauksia tai diabetesta, neuvottele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä. Mikäli tunnet selittämätöntä kipua tai turvotusta säärissäsi tai jaloissasi tai olet loukannut lihaksesi, neuvottele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.
- Mikäli olet raskaana, suosittelemme neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen käyttöä.
- Keskeytä hieronta, mikäli tunnet käytön aikana kipuja tai sen jälkeen esiintyy turvotusta.
- Tuotteen ulkopinta kuumenee. Lämpöherkkien henkilöiden täytyy käyttää laitetta asianmukaisella varovaisuudella.

Laitteen käyttö
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Laite ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan kotikäyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkoilmassa tai kosteissa tiloissa.
- Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle, joka sietää kosteutta.
- Käytä laitteessa vain vettä, ei muita nesteitä.
- Käytä vain sopivia kylpytuotteita - ei vaahtoavia lisäaineita tai kylpysuoloja.
- Älä astu laitteeseen, sillä se ei kestä kuormitusta koko ruumiinpainolla.
- Älä peitä laitetta koskaan käytön aikana äläkä käytä sitä tyynyjen tai peittojen alla.
- Jos laite vuotaa, sitä ei saa enää käyttää.

voor onderhoud en reiniging
- Häiriöiden tapauksessa älä korjaa laitetta itse. Jos korjaat laitetta itse, takuu raukeaa ja lisäksi seurauksena voi olla vakavia vaaroja (tulipalo, sähköisku, loukkaantuminen). Vie laite korjattavaksi ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteen sisäosiin pääsee kuitenkin joskus vettä, irrota verkkopistoke välittömästi.

Laite ja käyttölaitteet
❶ Toimintakytkin:
0 = POIS PÄÄLTÄ;
= HIERONTA & PUNAVALO;
= POREKYLPY & LÄMPÖ;
= POREKYLPY & HIERONTA & LÄMPÖ & PUNAVALO

❷ Hierontanystyrät
❸ Hierontarullat (irrotettavat)
❹ Pedikyyrilisäosien pidike
❺ Punavalokenttä
❻ Pedikyyrilisäosan paikka
❼ Irrotettava roiskesuoja

Toimituskokonaisuus
Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.
Pakkauksesta pitää löytyä:
- 1 **MEDISANA**-jalkakylpylaite
- 3 vaihdettavaa pedikyyrilisäosaa (kovettumienpoistaja, harja, hieronta)
- 1 pedikyyrilisäosien pidike
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Kiitos
luottamuksestasi ja onnea!
MEDISANA-jalkakylpylaitteella Voit varata hierovaan jalkakylpyyn aikaa noin 10 – 15 minuuttia ja käyttää jalkakylpyä päivittäin kerran tai kaksi kertaa. Huomaa kuitenkin, että laitteen tulee jäähtyä täysin jokaisen käytön jälkeen, ennen kuin se otetaan jälleen käyttöön!
MEDISANA-jalkakylpylaitteella sopii käytettäväksi veden kanssa. Altaan voi täyttää kylmällä tai lämpimällä vedellä.
Laitteen lämpötoiminto ei kuitenkaan sovellu täytetyn veden lämmittämiseen, vaan ainoastaan veden jäähtymisen pitkittämiseen.

HUOMIO
Varmista, että MEDISANA jalkakylpylaite on vakaalla, tasaisella alustalla, joka kestää vettä.
Älä käytä vaahtoavia kylpylisäaineita tai kylpysuoloja.

Käyttö
Täytä laite lämpimällä tai kylmällä vedellä sisäreunaan merkittyyn täyttörajaan asti. Aseta laite tasaiselle alustalle ja työnnä sitten verkkopistoke pistorasiaan. Asetu mukavasti laitteen ääreen ja valitse haluttu toiminto toimintakytkimestä ❶.
- Valitse POREKYLPY & HIERONTA & LÄMPÖ & PUNAVALO stimuloidaksesi jalkojasi laitteen pohjassa olevien hierontanystyröiden ❷ värinällä ja käynnistääksesi lisäksi pehmeän lämmön ja kuplivan porekylvyn. Myös punavalokenttä ❺ on aktiivinen ja tuottaa miellyttävää lämpöä.
- Asetus POREKYLPY & LÄMPÖ aktivoi vain porekylpy- ja lämpötoiminnon.
- Asetus HIERONTA & PUNAVALO aktivoi hierontatoiminnon hierontanystyröillä ❷ sekä punavalokentän ❺. Tätä toimintoa voi käyttää myös ilman vettä.

Kytke toimintakytkin ❶ käytön jälkeen asentoon O (POIS PÄÄLTÄ). Ota pistoke pistorasiasta ja tyhjennä tarvittaessa jalkakylpylaite. Irrota pistoke pistorasiasta ja tyhjennä kylpyallas. Kallista allasta, jotta vesi valuu takakautta pois.

Hierontatoiminto
MEDISANA jalkakylpylaite tarjoaa yllä mainittujen toimintojen lisäksi hierontatoiminnon. Hiero jalkoja hierontapäivä vastan veden alla käynnistämättä laitetta: Hierontarullat ❸: Rullaa jalkapohjia hierontarullien päällä haluamallasi voimalla. Tämä edistää verenkiertoa ja virkistää jalkoja.

Pedikyyrilisäosat
Voit käyttää **MEDISANA-jalkakylpylaitteen** kanssa lisäksi jotakin kolmesta mukana toimitetusta pedikyyrilisäosasta. Aseta kovettumienpoiston lisäosa, harjalisäosa tai hierontalisäosa pedikyyrilisäosan paikalle ❻. Pedikyyrilisäosat, joita ei tarvita, voit laittaa pedikyyrilisäosien pidikkeeseen ❹. Hankaa jalkaasi painamalla sitä kevyesti pedikyyrilisäosan ❻ paikalla olevaan lisäosaan. Älä käytä liikaa voimaa. Voit kohdistaa hankauksen haluamaasi jalan osaan muuttamalla jalan paikkaa. Harja- ja hierontalisäosilla voit hieroa jalkapohjia, ja kovettumien poistoon tarkoitettu lisäosa soveltuu kovan ihon varovaiseen poistamiseen.

OHJE
Kuolleet ihosolut on erityisen helppo poistaa kovettumienpoiston lisäosalla jalkakylvyn jälkeen, kun iho on pehmeää.

Puhdistus ja hoito
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Poista vesi ja puhdista jäähtynyt laite pyyhkeellä ja tarvittaessa soveltuvalla desinfiointiaineella.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita aineita, kuten esim. ohenteita tai hankaavia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.
- Kiedo sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.

Hävittämisohjeita
Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**MEDISANA**-jalkakylpylaite, tyyppi FS 883
Virtalähde:	230V~ 50Hz
Nimellisteho:	80 W
Mitat:	n. 41 x 35 x 18,5 cm
Paino:	n. 1,5 kg
Tuotenumero:	88387
EAN-numero:	40 15588 88387 3

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot
Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan.
Voimassa olevat takuuehdot:
1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.

4. Takuun piiriin ei kuulu:
- **a.** kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
- **b.** Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito-ym. toimenpiteet.
- **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
- **d.** Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, SAKSA

Huollon, lisävarusteet ja varaosat saat osoitteesta:

Home Appliance Brokers HAB Oy
Hoylaamontie 7
00380 Helsinki
phone.: +358 / 207 / 30 00 90
fax: +358 / 9 / 83 86 17 31
website: www.haboy.fi
eMail: info@haboy.fi

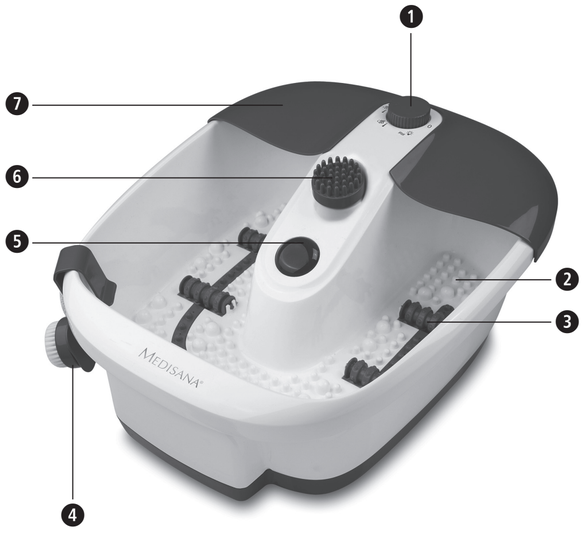
SE/GR

MEDISANA®

Bubbelfotbad FS 883
Ποδόλουτρο φυσαλίδων FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Bruksanvisning - Läses noga!
Οδηγίες χρήσης - Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!



Inte lämplig för barn under 3 år!
Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Teckenförklaring Επεξήγηση συμβόλων

VIKTIGT ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det l eda till svåra personskador eller skador på apparaten. Av δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

VARNING ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador. Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

OBSERVERA ΠΡΟΣΟΧΗ
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ANVISNING ΥΠΟΔΕΙΞΗ
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Skyddsklass II Κλάση προστασίας II

LOT-nummer Αριθμός LOT

Tillverkare Παραγωγός

SE Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Strömförsörjning
- Innan fotbadet ansluts till elnätet måste det kontrolleras att den nätspänning som anges på typskylten överensstämmer med aktuellt elnät.
- Sätt endast nätkontakten i eluttaget om fotbadet är avstängt.
- När elsladden är skadad får apparaten inte användas mer. Av säkerhetsskäl får elsladden bara bytas av ett auktoriserat serviceställe.
- Tag inte i kontakten om du står i vatten och håll överhuvudtaget bara i kontakten med torra händer.
- Försök inte ta upp en apparat som hamnat i vatten. Skilj omgående nätkontakten från eluttaget.
- Håll fotbad, och kablar, borta från varma ytor.
- Undvik kontakt mellan fotbadet och spetsiga eller vassa föremål.
- Bär, drag eller vrid aldrig fotbadet i nätkabeln och kläm inte fast kabeln.
- Lägg kabeln på sådant sätt att det inte finns risk att snubbla.
- Stäng av alla funktioner efter användning och skilj kontakten från eluttaget.

Särskilda grupper
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Kontakta din läkare om hälsoproblem uppträder vid användning. Använd då inte fotbadet mer.
- Vid besvär med fötter, vid blodkärlssjukdomar eller diabetes skall läkare konsulteras innan fotbadet används. Vid oförklarliga smärtor eller svullnader i/på ben eller fötter samt efter muskelskada bör läkare kontaktas innan produkten används.
- Vid graviditet rekommenderas att inhämta läkares råd före användning.
- Avbryt massage om smärtor uppträder under pågående behandling eller om svullnader kommer efteråt.
- Apparaten har en mycket varm yta. Personer som är värmekänsliga måste därför vara försiktiga när apparaten används.

Om användningen
- Använd endast fotbadet till vad det, enligt bruksanvisningen, är avsett för. Om det används till annat än detta förfaller anspråk på garanti.
- Fotbadet får inte användas kommersiellt, det är endast avsett för hemmabruk.
- Använd inte produkten utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- När apparaten ska användas ställer du den på ett stabilt och jämnt golv som tål väta.
- Använd bara apparaten med vatten, inte med andra vätskor.
- Använd bara lämpliga badtillsatser – inga tillsatser eller badsalter som skummar.
- Stå inte i fotbadet eftersom det inte är konstruerad för belastning med full kroppsvikt.
- Täck aldrig över badet när det används och använd det inte under kuddar och täcken.
- Om det tränger ut vatten från apparaten får den inte användas mer.

Underhåll och rengöring
- Försök inte att reparera fotbadet själv om det blir
- fel på det. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla, eller medföra faror (eld, elstöt, skada). Låt endast behöriga serviceställen genomföra reparationer.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Doppa inte fotbadet i vatten eller i andra vätskor.
- Om vätska ändå skulle tränga in i produktens inre så skilj omgående nätkontakten från eluttaget.

Apparaten och komponenter
❶ Inställningsknapp:
- 0 = AV ;
- = MASSAGE & INFRARÖD LAMPA ;
- = BUBBELBAD & VÄRME ;
- = BUBBELBAD & MASSAGE & VÄRME & INFRARÖD LAMPA

❷ Massagenoppor
❸ Massagrulle (avtagbar)
❹ Hållare för pedikyrtillbehör
❺ Infraröd zon
❻ Fäste för pedikyrtillbehör
❼ Avtagbart stänkskydd

Leveransomfång och förpackning
Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.
Följande delar skall medfölja vid leverans:
- 1 **MEDISANA** bubbelfotbad
- 3 utbytbara pedikyrtillbehör (fotfil, borste, massage)
- 1 hållare för pedikyrtillbehör
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

Ett hjärtligt tack
för ditt förtroende och grattis!
Skäm bort dina fötter med ett avslappnande fotbad i **MEDISANA bubbelfotbad** efter en lång dag.
Man kan välja fotbad med massage under ungefär tio till femton minuter och genomföra detta en till två gånger om dagen. Man bör dock tänka på att produkten får kylas av helt efter varje användning innan den åter startas!

MEDISANA fotbubbelbadet lämpar sig för användning med vatten. Du kan fylla apparaten med varmt eller kallt vatten. Fotbadets värmefunktion är dock inte lämplig till uppvärmning av det ifyllda vattnet utan enbart till att fördröja avkylningen av vattnet.

OBSERVERA!
Säkerställ att du använder ditt **MEDISANA** fotbubbelbad på ett stabilt, jämnt golv som tål väta. Använd aldrig badtillsatser eller badsalter som skummar.

Användning
Fyll fotbadet med varmt eller kallt vatten, upp till den markerade påfyllningslinjen på insidan. Ställ fotbadet på jämnt underlag och anslut sedan nätkontakten till ett vägguttag. Sätt dig bekvämt tillrätta framför fotbadet och ställ in den önskade funktionen med inställningsknappen ❶.
- Välj BUBBELBAD & MASSAGE & VÄRME & INFRARÖD LAMPA, för att stimulera fötterna med de vibrerande massagenopporna ❷ på botten av apparaten och koppla på extra värme och ett uppiggande bubbelbad. Den infraröda zonen ❺ är också aktiv och ger en angenäm värme.
- Inställningen BUBBELBAD & VÄRME aktiverar endast bubbelbads- och värmefunktionen.
- Inställningen MASSAGE & INFRARÖD LAMPA aktiverar massagefunktionen med massagenopporna ❷ och den infraröda zonen ❺. Den här inställningen kan även användas utan vatten.

Ställ inställningsknappen ❶ på position O (AV) när du är färdig. Dra ut kontakten ur uttaget och töm eventuellt ur bubbelfotbadet. När du ska tömma lutar du apparaten så att vattnet kan rinna ut genom den bakre öppningen.

Extra massage-användning
Vid sidan av de redan beskrivna användningsmöjligheterna erbjuder **MEDISANA bubbelfotbad** ytterligare en massagemöjlighet där man använder vatten, utan att apparaten aktiveras: Massagerullar ❸: Dra fotsulorna över massagerullarna med en intensitet som du tycker är bekväm. Detta är bra för blodcirkulationen och har en uppiggande effekt på fötterna.

Extra pedikyrtillbehör
Med **MEDISANA bubbelfotbad** har du även möjligheten att använda ett av de tre medlevererade pedikyrtillbehören. Sätt fotfilen, borsten eller massagetillbehöret på fästet ❻. Sätt tillbaka de två pedikyrtillbehören som inte används på hållaren ❹. Dra fötterna över tillbehöret som sitter på fästet ❻, tryck lite lätt. Tryck inte för hårt. Genom att ändra fötternas position kan du utföra behandlingen på det önskade fotpartiet. Med borsten och massagetillbehöret kan man massera fotsulorna och fotfilen är till för att avlägsna hornhud på ett skonsamt sätt.

ANVISNING
De döda hudcellerna är mycket lättare att ta bort med fotfilen efter ett fotbad, när huden är extra mjuk.

Rengöring och vård
- Innan fotbadet rengörs måste det säkerställas att produkten är avstängd samt att nätkontakten har skiljts från eluttaget.
- Töm ut vattnet och rengör fotbadet med en trasa och använd eventuellt ett lämpligt desinfektionsmedel.
- Använd inga aggressiva substanser som t. ex. förtunnande medel eller skurmedel för rengöringen. Detta kan skada ytskiktet.
- Förvara produkten på torr, sval plats.
- Linda upp elkabeln ordentligt för att undvika kabelbrott.

Hänvisning gällande avfallshantering
Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska data

Namn och modell:	**MEDISANA** bubbelfotbad typ FS 883
Strömförsörjning:	230V~ 50Hz
Nominell effekt:	80 W
Mått:	ca. 41 x 35 x 18,5 cm
Vikt:	ca. 1,5 kg
Artikelnummer:	88387
EAN-nummer:	40 15588 88387 3

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer
Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.
För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.

3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs,varken för apparaten eller utbytta delar.

4. Garantin gäller inte för:
   a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
   b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
   c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
   d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.

5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, TYSKLAND

För service, tillbehör och reservdelar, kontakta:

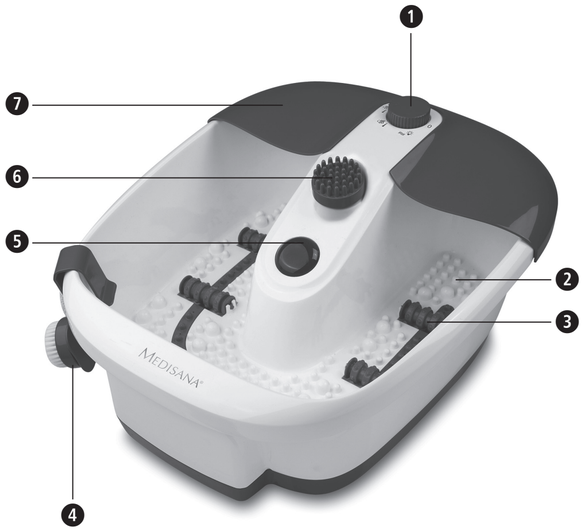
GARE Distribution AB
Kråketorpsgatan 10C, kod 2052
43153 Mölndal
Tel.: +46 31 – 389 10 60
Mail: service@gare.se

SE/GR

MEDISANA®

Bubbelfotbad FS 883
Ποδόλουτρο φυσαλίδων FS 883

Bruksanvisning - Läses noga!
Οδηγίες χρήσης - Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!



Inte lämplig för barn under 3 år!
Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Teckenförklaring Επεξήγηση συμβόλων

VIKTIGT ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det l eda till svåra personskador eller skador på apparaten.
Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

VARNING ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador. Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

OBSERVERA ΠΡΟΣΟΧΗ
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ANVISNING ΥΠΟΔΕΙΞΗ
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Skyddsklass II Κλάση προστασίας II

LOT LOT-nummer Αριθμός LOT

Tillverkare Παραγωγός

GR **Υποδείξεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Τροφοδοσία ρεύματος
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την τροφοδοσία ρεύματος, φροντίστε να είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και η αναγραφόμενη στην πινακίδα ηλεκτρική τάση να ανταποκρίνεται σε αυτήν του δικού σας ηλεκτρικού δικτύου.
- Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Όταν το καλώδιο φέρει φθορές, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση του. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάστασή του διενεργείται μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία.
- Μην αγγίζετε το βύσμα όταν στέκεστε μέσα στο νερό και αγγίζετε το βύσμα πάντα με στεγνά χέρια.
- Μην αγγίζετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Τραβήξτε αμέσως το βύσμα.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Μην μεταφέρετε, τραβάτε ή στρίβετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
- Μετά από τη χρήση απενεργοποιήστε όλες τις λειτουργίες και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.

Για ιδιαίτερες ομάδες ατόμων
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα αντίδρασης σε περίπτωση υπερθερμίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν η μονάδα ελέγχου έχει προσαρμοστεί ανάλογα από τους γονείς ή τους νόμιμους κηδεμόνες ή εκτός εάν στο παιδί έχει υποδειχθεί καλά πώς να χρησιμοποιήσει σωστά τη μονάδα ελέγχου.
- Σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα υγείας από τη χρήση της συσκευής, απευθυνθείτε στο ιατρό σας και δια-G κόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- Σε περίπτωση που υποφέρετε από ιατρικά προβλήματα στα πόδια, φλεβικές παθήσεις ή διαβήτη, συνεννοηθείτε πριν από τη χρήση της συσκευής πρώτα με τον ιατρό σας. Σε περίπτωση αδικαιολόγητων πόνων ή οιδημάτων στα πόδια ή στα άκρα των ποδιών, όπως και μετά από μυϊκό τραυματισμό, αποταθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση εγκυμοσύνης είναι σκόπιμο να επικοινωνήσετε με τον ιατρό πριν από τη χρήση.
- Διακόψτε το μασάζ, όταν κατά τη διάρκεια της χρήσης έχετε πόνους ή παρουσιαστούν οιδήματα μετά τη χρήση.
- Μην στέκεστε όρθιοι μέσα στη συσκευή, καθώς η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να αντέχει το σύνολο του σωματικού βάρους.

Λειτουργία της συσκευής
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης διαγράφεται κάθε εγγυητική αξίωση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, αλλά είναι κατάλληλη αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή σε χώρους με υγρασία.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τοποθετήστε την σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια που δεν παρουσιάζει ευαισθησία στην υγρασία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με νερό και όχι με άλλα υγρά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα πρόσθετα μπάνιου και όχι πρόσθετα που αφρίζουν ή άλατα μπάνιου.
- Μην στέκεστε όρθιοι μέσα στη συσκευή, καθώς η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να αντέχει το σύνολο του σωματικού βάρους.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή ποτέ κατά τη διάρκεια λειτουργίας και μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από μαξιλάρια και σκεπάσματα.
- Σε περίπτωση διαρροής νερού από τη συσκευή, να μην συνεχίζεται η χρήση της συσκευής.

Συντήρηση και καθαρισμός
- Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνος σας. Αυτό δεν θα έχει ως επακόλουθο μόνο την ακύρωση οποιασδήποτε αξίωσης εγγύησης, αλλά ενέχει και σοβαρούς κινδύνους (πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού). Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.Μ
- Σε περίπτωση που παρά ταύτα εισχωρήσει κάποια φορά υγρό στο εσωτερικό της συσκευής, αφαιρέστε αμέσως την πρίζα. ην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού
❶ Διακόπτης επιλογής λειτουργιών:
0 = ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
= ΜΑΣΑΖ & ΕΡΥΘΡΟ ΦΩΣ
= ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ & ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΤΗΤΑ
= ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ & ΜΑΣΑΖ & ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ & ΕΡΥΘΡΟ ΦΩΣ

❷ Ειδικές προεξοχές μασάζ
❸ Κύλινδροι μασάζ (αφαιρούμενοι)
❹ Θήκη εξαρτημάτων πεντικιούρ
❺ Πεδίο ερυθρού φωτός
❻ Βάση εξαρτήματος πεντικιούρ
❼ Αφαιρούμενο προστατευτικό

Περιεχόμενα συσκευασίας
Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
- 1 ποδόλουτρο φυσαλίδων **MEDISANA**
- 3 εξαρτήματα πεντικιούρ (απολέπισης, βούρτσα, μασάζ) με δυνατότητα εναλλαγής
- 1 θήκη εξαρτημάτων πεντικιούρ
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να επιστραφούν στο σύστημα πρώτων υλών. Παρακαλούμε απορρίπτεται τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πια σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά το άνοιγμα παρατηρήσετε φθορές που οφείλονται στη μεταφορά, παρακαλούμε απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίζετε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην περιέρχονται σε χέρια παιδιών.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Σας ευχαριστούμε πολύ
για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος! Με το **ποδόλουτρο φυσαλίδων της MEDISANA** μπορείτε να προσφέρετε στα πόδια την χαλάρωση που τόσο έχουν ανάγκη μετά από μια δύσκολη μέρα.

Για ένα ποδόλουτρο με μασάζ μπορείτε να διαθέσετε περίπου 10 έως 15 λεπτά μία έως δύο φορές την ημέρα. Προσέχετε, ωστόσο, η συσκευή να έχει κρυώσει μετά από κάθε χρήση εντελώς προτού τεθεί και πάλι σε λειτουργία.
Μπορείτε να γεμίσετε τη συσκευή με θερμό ή κρύο νερό. Η λειτουργία θερμότητας της συσκευής δεν είναι ωστόσο κατάλληλη για τη θέρμανση του συμπληρωμένου νερού, καθώς χρησιμεύει μόνο στην καθυστέρηση της ψύξης του νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Διασφαλίστε ότι το υδρομασάζ ποδιών MEDISANA είναι τοποθετημένο σε σταθερό και επίπεδο έδαφος, το οποίο δεν παρουσιάζει ευαισθησία στην υγρασία. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα μπάνιου που αφρίζουν ή άλατα μπάνιου.

ΧΡΗΣΗ
Γεμίζετε τη συσκευή με ζεστό ή κρύο νερό ως τη χάραξη που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδο έδαφος και εισάγετε το βύσμα στην πρίζα. Τώρα καθίστε αναπαυτικά μπροστά στη συσκευή και επιλέξτε με τον διακόπτη λειτουργιών ❶ την επιθυμητή λειτουργία.
- Επιλέξτε ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ & ΜΑΣΑΖ & ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ & ΕΡΥΘΡΟ ΦΩΣ για να αιματώσετε τα πόδια σας με τις δονήσεις των ειδικών προεξοχών μασάζ ❷ στον πυθμένα της συσκευής και να ενεργοποιήσετε επιπλέον μία ήπια θερμότητα και ένα αναζωογονητικό υδρομασάζ με φυσαλίδες. Το πεδίο ερυθρού φωτός ❺ είναι επίσης ενεργό και παρέχει μαι ευχάριστη αίσθηση θερμότητας.
- Η επιλογή ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ & ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ενεργοποιεί μόνο τις λειτουργίες φυσαλίδων και θερμότητας.
- Η επιλογή ΜΑΣΑΖ & ΕΡΥΘΡΟ ΦΩΣ ενεργοποιεί τη λειτουργία μασάζ μέσω των ειδικών προεξοχών ❷ καθώς και το πεδίο ερυθρού φωτός ❺. Η συγκεκριμένη λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς νερό.

Μετά την εφαρμογή γυρίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργιών ❶ στη θέση ○ (ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ). Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και αδειάστε το ποδόλουτρο υδρομασάζ, εφόσον χρειάζεται.
Για να αδειάσετε το νερό γείρτε τη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το νερό να μπορεί να εκρεύσει από το πίσω άνοιγμα.

Πρόσθετη λειτουργία μασάζ
Πέρα από τις ήδη αναφερόμενες δυνατότητες χρήσης το υδρομασάζ ποδιών **MEDISANA** σας προσφέρει μια πρόσθετη δυνατότητα υδρομασάζ, χωρίς την ενεργοποίηση της συσκευής. Κύλινδροι μασάζ ❸: Κυλήστε τα πέλματα στους κυλίνδρους μασάζ με την ένταση που σας είναι ευχάριστη. Αυτό βοηθάει την αιμάτωση και έχει μία αναζωογονητικό αποτέλεσμα στα πόδια.

Πρόσθετα εξαρτήματα πεντικιούρ
Με τοποδόλουτρο φυσαλίδων της **MEDISANA** έχετε επιπλέον τη δυνατότητα χρήσης ενός από τα τρία συνοδευτικά εξαρτήματα πεντικιούρ που περιέχονται στην συσκευασία. Τοποθετήστε το εξάρτημα απολέπισης, το εξάρτημα βούρτσας ή το εξάρτημα μασάζ στη βάση εξαρτήματος πεντικιούρ ❻. Μπορείτε να τοποθετήσετε τα δύο εξαρτήματα πεντικιούρ που δεν χρειάζεστε στη θήκη εξαρτημάτων πεντικιούρ ❹. Τρίβετε τα πόδια σας με μικρή μόνο πίεση στο εξάρτημα που έχετε τοποθετήσει στη βάση εξαρτήματος πεντικιούρ ❻. Μην ασκείτε υπερβολικά μεγάλη πίεση. Αλλάζοντας τη θέση των ποδιών μπορείτε να επιτύχετε την εφαρμογή της πίεσης στο εκάστοτε επιθυμητό σημείο. Με το εξάρτημα βούρτσας και το εξάρτημα μασάζ μπορείτε να μαλάξετε τα πέλματα των ποδιών ενώ το εξάρτημα απολέπισης είναι κατάλληλο για την αφαίρεση των σκληρών, νεκρών κυττάρων δέρματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Τα νεκρά κύτταρα δέρματος αφαιρούνται πολύ εύκολα με το εξάρτημα απολέπισης μετά από ένα ποδόλουτρο, όσο η επιδερμίδα είναι ακόμα μαλακή.

Καθαρισμός και φροντίδα
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το βύσμα έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.
- Αδειάστε το νερό και καθαρίστε τη συσκευή αφού κρυώσει με ένα πανί και ενδεχ. ένα κατάλληλο απολυμαντικό μέσο.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά, όπως π.χ. διαλυτικά ή γαλάκτωμα καθαρισμού για τον καθαρισμό. Μπορούν να προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια.
- Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στην επιφάνεια.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος. Τυλίγετε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε να κοπεί το καλώδιο.

Οδηγίες για τη διάθεση
Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειριομένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλα στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμ συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:	Υδρομασάζ ποδιών **MEDISANA** Typ FS 883
Ηλεκτρική τροφοδοσία:	230V~ 50Hz
Ονομαστική ισχύς:	80 W
Διαστάσεις:	περ. Μ 41 x Π 35 x Υ 18,5 см
Βάρος:	περ. 1,5 kg
Κωδικός προϊόντος:	88387
Αριθμός EAN:	40 15588 88387 3

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τρο ποποιήσεων.
Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Εγγύηση και όροι επισκευών
Σχετικα με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.

3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.

4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
α. Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.

5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19,
41468 NEUSS, Γερμανία

Σε περίπτωση συντήρησης, για εξοπλισμό και ανταλλακτικά απευθυνθείτε:

MEDISANA HELLAS
Χελμού 11, Ν. Ηράκλειο - Τ.Κ 14121, Αθήνα
Τηλ.: +30 2102750932
Fax.: +30 2102750019
eMail: info@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr

CZ/HU

MEDISANA®

Perličková lázeň na nohy FS 883
Lábpezsgőfürdő FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Návod k použití - Přečtěte si prosím pečlivě!
Használati utasítás - Kérjük, gondosan olvassa el!

Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!
Kisgyermekeknél (0-3 év között) nem alkalmazható!

Vysvětlivky symbolů Jelmagyarázat

DŮLEŽITÉ FONTOS
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje. Ezeknek az utasításoknak afigyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

VAROVÁNÍ FIGYELMEZTETÉS
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

POZOR FIGYELEM
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje. A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

UPOZORNĚNÍ MEGJEGYZÉS
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Krytí II Védelmi osztály II

LOT **Číslo šarže LOT szám**

Výrobce Gyártó

CZ Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Informace o napájení

- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťove napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
- Síťovou zástrčku zastrčte do elektrické zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Pokud je síťový kabel poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů smí síťový kabel vyměňovat pouze autorizované servisní místo.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky, pokud stojíte ve vodě, a na zástrčku chytejte pouze suchýma rukama.
- Nechytejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Uchovávejte přístroj včetně síťového kabelu v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch.
- Vyhýbejte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj nikdy za síťový kabel a kabel nikdy nesvírejte.
- Síťový kabel uložte tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu.
- Po použití vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Osoby se zvláštním dohledem

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Poraďte se se svým lékařem, pokud by se při použití přístroje vyskytly zdravotní problémy. V tomto případě okamžitě přerušte používání přístroje.
- Pokud trpíte zdravotními problémy nohou, onemocněním žil nebo cukrovkou, poraďte se před použitím přístroje nejprve se svým lékařem. V případě nevysvětlitelných bolestí nebo otoků nohou nebo chodidel, nebo po poranění svalů byste se měli před použitím poradit se svým lékařem.
- V případě těhotenství doporučujeme poradit se před použitím s lékařem.
- Masáž přerušte, pokud při použití pocítíte bolesti nebo se později objeví otoky.
- Přístroj má horký povrch. Osoby se sníženou citlivostí na teplo musejí s přístrojem zacházet s náležitou opatrností.

O použití přístroje

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely, ale pouze pro domácí použití.
- Nepoužívejte přístroj venku nebo ve vlhkých místnostech.
- Chcete-li přístroj použít, postavte jej na pevný a rovný povrch, kterému nevadí mokro.
- Přístroj používejte pouze s vodou, nikoliv s jinými kapalinami.
- Používejte pouze vhodné přísady do koupele - žádné pěnící přísady nebo koupelové soli.
- Nestoupejte do přístroje, protože přístroj není určen pro zátěž celého těla.
- Přístroj nikdy nezakrývejte během provozu a nepoužívejte ho pod polštáři nebo dekami.
- Pokud z přístroje vytéká voda, nesmí být dále používán.

Technická údržba a čištění

- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě nejen zaniká jakýkoliv nárok na záruku, ale mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, jiná poranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by přesto pronikla do vnitřní části přístroje tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj a ovládací prvky

❶ Přepínač funkcí:
- **O** = VYP ;
- = MASÁŽ & INFRAČERVENÉ SVĚTLO ;
- = PERLIČKOVÁ LÁZEŇ & VYHŘÍVÁNÍ ;
- = PERLIČKOVÁ LÁZEŇ & MASÁŽ & VYHŘÍVÁNÍ & INFRAČERVENÉ SVĚTLO

❷ Masážní výčnělky
❸ Masážní válečky (odnímatelné)
❹ Držák nástavců na pedikúru
❺ Pole infračerveného světla
❻ Prostor pro nástavce na pedikúru
❼ Odnímatelný kryt proti stříkající vodě

Obsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.
Obsah balení:
- 1 perličková lázeň na nohy **MEDISANA**
- 3 výměnné nástavce na pedikúru (odstraňovač ztvrdlé kůže, kartáč, masáž)
- 1 držák nástavců na pedikúru
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

Srdečně děkujeme

za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!
Díky **perličkové lázni na nohy MEDISANA** můžete své nohy hýčkat a uvolňovat po dlouhém dni. Pro koupel nohou s masáží si můžete vyhradit asi 10 až 15 minut a koupel provádět denně jednou až dvakrát. Měli byste ovšem dodržovat, aby byl po každém použití přístroj zcela vychladnutý, než jej opět uvedete do provozu!

Perličková lázeň nohou ecomed je vhodná pro použití s vodou. Přístroj můžete plnit teplou nebo studenou vodou. Funkce temperování přístroje však není vhodná pro ohřev naplněné vody, ale pouze k zabránění vychladnutí vody.

POZOR
Ujistěte se, že perličkovou lázeň nohou **MEDISANA** používáte na pevném, rovném povrchu, kterému nevadí mokro. Nikdy nepoužívejte pěnící přísady do koupele nebo koupelové soli.

POUŽITÍ

Naplňte přístroj teplou nebo studenou vodou až po označenou čáru plnění na vnitřní straně. Přístroj postavte na rovný podklad a síťovou zástrčku zasuňte do elektrické zásuvky. Pohodlně se posaďte před přístroj a přepínačem funkcí ❶ nastavte požadovanou funkci.
- Zvolte PERLIČKOVÁ LÁZEŇ & MASÁŽ & VYHŘÍVÁNÍ & INFRAČERVENÉ SVĚTLO, pokud chcete své nohy stimulovat vibracemi masážních výčnělků ❷ na dnu přístroje a dodatečně zapnout příjemné vyhřívání a osvěžující perličkovou lázeň. Pole infračerveného světla ❺ je rovněž aktivní a vyzařuje blahodárné teplo.
- Nastavení PERLIČKOVÁ LÁZEŇ & VYHŘÍVÁNÍ aktivuje pouze perličkovou lázeň a funkci vyhřívání.
- Nastavení MASÁŽ & INFRAČERVENÉ SVĚTLO aktivuje masážní funkci masážními výčnělky ❷ a pole infračerveného světla ❺. Toto nastavení lze používat i bez vody.

Po použití nastavte přepínač funkcí ❶ do polohy **O** (VYP). Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a perličkovou lázeň vyprázdněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vylijte z přístroje vodu. Při vylévání přístroj nakloňte tak, aby voda mohla vytékat výlevkou v zadní části.

Použití dodatečné masáže

Kromě již popsaných možností použití Vám perličková lázeň nohou **MEDISANA** nabízí další možnost masáže s použitím vody, ale bez aktivace přístroje: Masážní válečky ❸: Přejíždějte chodidly přes masážní válečky intenzitou, která je pro Vás příjemná. Tato masáž podporuje prokrvení a má osvěžující účinky na nohy.

Přídavné nástavce na pedikúru

Díky **perličkové lázni na nohy MEDISANA** máte navíc možnost použít jeden ze tří dodaných nástavců na pedikúru. Nasaďte nástavec odstraňovače ztvrdlé kůže, kartáčový nástavec, nebo masážní nástavec do prostoru pro nástavce na pedikúru ❻. Oba nepoužívané nástavce můžete zasunout do držáku nástavců na pedikúru ❹. Pouze jemným tlakem chodidly přejíždějte po nástavci v prostoru pro nástavce na pedikúru ❻. Nevyvíjejte příliš silný tlak. Aplikace na požadované části chodidla dosáhnete změnou polohy nohy. Pomocí kartáčového nástavce a masážního nástavce můžete masírovat chodidla a nástavec odstraňovače ztvrdlé kůže je vhodný k šetrnému odstranění zrohovatělé pokožky.

UPOZORNĚNÍ
Odumřelé šupinky kůže lze pomocí nástavce odstraňovače ztvrdlé kůže zvláště snadno odstranit po lázni nohou, dokud je pokožka velmi měkká.

Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se ujistěte, zda je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je vytažena z elektrické zásuvky.
- Vylijte vodu a vychladlý přístroj vyčistěte hadříkem a popřípadě vhodným dezinfekčním prostředkem.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní látky, např. ředidlo nebo abrazivní krém. Mohly by poškodit povrch.
- Přístroj ukládejte v suchu a chladu.
- Elektrický kabel pečlivě naviňte, aby nedošlo k jehonalomení.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společněs domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdatveškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahujíškodlivé látky či nikoli, na sběrném místěve svém bydlišti nebo v obchodě, abymohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu sživotním prostředí. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní neboměstský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model:	Perličková lázeň na nohy **MEDISANA**, typ FS 883
Napájení el. proudem:	230V~ 50Hz
Jmenovitý výkon:	80 W
Rozměry:	cca 41 x 35 x 18,5 cm
Hmotnost:	cca 1,5 kg
Číslo zboží:	88387
Číslo EAN:	40 15588 88387 3

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruka a podmínky opravy

V případě záruky kontaktujte specializovaného prodejce nebo přímo servisní provozovnu. Jestliže budete muset přístroj odeslat, uveďte popis závady a doložte kopii prodejního dokladu.
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. Datum prodeje musíte v případě uplatnění nároku na záruční plnění doložit dokladem o nákupu zboží nebo fakturou.

2. Závady způsobené vadami materiálu nebo výroby jsou během záruční lhůty odstraňovány zdarma.

3. Záručním plněním nedochází k prodloužení záruční lhůty na přístroj ani na vyměněné součásti.

4. Ze záruky jsou vyloučeny:
   a. Všechny škody, které vznikly následkem nesprávné manipulace, např. nedodržováním návodu k použití.
   b. Škody, které vznikly následkem oprav nebo zásahů kupujícím nebo nepovolanými osobami.
   c. Poškození vzniklá během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
   d. Součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody, které způsobil přístroj, je vyloučena i v případě, kdy bylo poškození přístroje uznáno jako nárok na poskytnutí záruky.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Německo

V případě potřeby servisních služeb, příslušenství a náhradních dílů se prosím obraťte na:

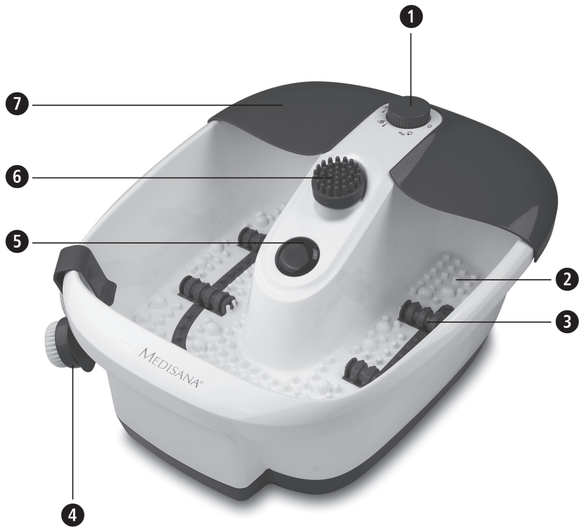
BONITO CZ s.r.o.
Pod Pekařkou 1/107
147 00 Praha 4 – Podoli
Czech Republic
Tel: +420 241 405 618
Email: info@bonito.cz

CZ/HU

MEDISANA®

Perličková lázeň na nohy FS 883
Lábpezsgőfürdő FS 883

Návod k použití - Přečtěte si prosím pečlivě!
Használati utasítás - Kérjük, gondosan olvassa el!



Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!
Kisgyermekeknél (0-3 év között) nem alkalmazható!

Vysvětlivky symbolů — Jelmagyarázat

DŮLEŽITÉ FONTOS
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje. Ezeknek az utasításoknak afigyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

VAROVÁNÍ FIGYELMEZTETÉS
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

POZOR FIGYELEM
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje. A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

UPOZORNĚNÍ MEGJEGYZÉS
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Krytí II Védelmi osztály II

Číslo šarže LOT szám

Výrobce Gyártó

HU Biztonsági útmutatások

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Energiaellátás

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az elektromos hálózatra, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön hálózati feszültségével!
- Csak akkor dugja be a csatlakozó dugót a csatlako-zóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- Ha sérült a hálózati kábel, akkor a készüléket nem szabad tovább használni. Biztonsági okokból kizárólag az arra felhatalmazott szerviz cserélheti ki a hálózati kábelt.
- Ne fogja meg a csatlakozó dugót, ha vízben áll, és mindig száraz kézzel nyúljon hozzá a villásdugóhoz!
- Ne nyúljon a készülék után, amely beleesett a vízbe, és mindig száraz kézzel fogja meg a csatlakozó dugót!
- A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a forró felületektől!
- Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza, forgassa a hálózati vezetéknél fogva, és ne csípje be a kábelt!
- A hálózati vezetéket úgy helyezze el, hogy ne álljon fenn elesés veszélye!
- Használat után kapcsoljon ki minden funkciót, és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból!

Különleges személyek

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalatlés ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- A készüléket tilos használni 3 év feletti gyermekekhez, kivéve, ha a vezérlő-egységet a szülők vagy a törvényes képviselők megfelelően beállították, vagy ha a gyermeket megfelelően kioktatták a vezérlőegység helyes használatára.
- Beszélje meg az orvosával, ha használat közben egészségügyi panaszok jelentkeznek! Ilyen esetben azonnal fejezze be a készülék használatát!
- Ha lábpanaszai vannak, vénabetegsége vagy cukorbaja van, a készülék használata előtt először beszéljen az orvosával! Ha a lábában vagy a talpán megmagyarázhatatlan fájdalmat vagy duzzanatokat érez, továbbá izomsérülés után kérje ki orvosa tanácsát a használat előtt!
- Terhesség esetén tanácsos használat előtt konzultálni a kezelőorvossal!
- Hagyja abba a masszírozást, ha használat közben fájdalmai vannak, vagy ha utána duzzanatok alakulnak ki!
- A készülék felülete forró. Forróságra érzékeny személyek a készüléket csak megfelelő elővigyázatosság mellett használják.

A készülék üzemeltetése

- A készüléket csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használja! Ettől eltérő használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra, kizárólag otthoni használatra készült.
- Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves helyiségekben!
- Használatkor állítsa a készüléket olyan szilárd és sík aljzatra, amely nem nedvesség-érzékeny.
- A készüléket kizárólag vízzel használja, egyéb folyadékot ne alkalmazzon a használatához.
- Csak arra alkalmas fürdőadalékot használjon - habzó szert vagy fürdősót ne tegyen bele.
- Ne álljon fel a készülékben, mert az nem bírja el a teljes testsúllyal való megterhelést!
- Működés közben soha ne fedje le a készüléket, és ne használja párna vagy takaró alatt!
- Ha víz folyik ki a készülékből, akkor azt nem szabad tovább használni.

Karbantartás és tisztítás

- Üzemzavar esetén ne javítsa saját maga a készüléket. Különben nem csak a garancia szűnik meg, hanem komoly veszélyek keletkezhetnek (tűz, áramütés, sérülés). Javításokat csakis az erre jogosult szervizekben végeztessen.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne merítse bele a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék jutna a készülék belsejébe, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót!

A készülék és a kezelőelemek

❶ Funkciókapcsoló:
O = KI ;
= MASSZÁZS & VÖRÖS FÉNY ;
= PEZSGŐFÜRDŐ & MELEGÍTÉS ;
= PEZSGŐFÜRDŐ & MASSZÁZS & MELEGÍTÉS & VÖRÖS FÉNY
❷ Masszírozó noppok
❸ Masszírozó görgők (kivehetők)
❹ Pedikűröző rátétek tartója
❺ Vörös fény zóna
❻ Pedikűröző rátétek helye
❼ Levehető kifröccsenésgátló fedél

A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalane és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.
Az egységcsomag tartalma:
- 1 **MEDISANA** lábpezsgőfürdő
- 3 cserélhető pedikűröző rátét (talpreszelő, kefe, masszírozó)
- 1 tartó a pedikűröző rátétek számára
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével,akinél a terméket vette!

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Nagyon köszönjük

a bizalmát és sok örömet kívánunk!
A **MEDISANA lábpezsgőfürdővel** egy hosszú nap végén kényeztetheti és ellazíthatja a lábát. A masszírozó lábfürdőre körülbelül 10-15 percet szánhat, és naponta egy-kétszer végezheti el. Arra mindenképpen ügyelnie kell, hogy a készülék minden használat után teljesen lehűljön, mielőtt ismét üzembe helyezi! Az **MEDISANA lábpezsgőfürdővel** vízzel történő használatra alkalmas. Feltöltheti a készüléket meleg vagy hideg vízzel. A készülék melegítés funkciója azonban nem alkalmas a betöltött víz felmelegítésére, hanem csak arra, hogy késleltesse a víz lehűlését.

FIGYELEM
Biztosítsa, hogy az **MEDISANA** lábmasszázsfürdőt szilárd, sík aljzaton használja, amely nem érzékeny a nedvességre. Soha ne használjon habzó szert vagy fürdősót.

Használat

Töltse meg a készüléket meleg vagy hideg vízzel a belső oldalán látható bejelölt vonalig! Tegye a készüléket egy sima, egyenes felületre, majd dugja be a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba! Ekkor üljön kényelmesen a készülék elé, és állítsa be az ❶ funkciókapcsolót a kívánt funkcióra.
- Válassza a PEZSGŐFÜRDŐ & MASSZÁZS & MELEGÍTÉS & VÖRÖS FÉNY opciót ahhoz, hogy a lábát a készülék alján levő ❷ masszírozó noppok stimulálják, miközben működik a finom melegítés és az élénkítő pezsgőfürdő. Az ❺ vörös fény zóna szintén aktív és jóleső meleget sugároz.
- A PEZSGŐFÜRDŐ & MELEGÍTÉS beállítása csak a pezsgőfürdő és a melegítő funkciót aktiválja.
- A MASSZÁZS & VÖRÖS FÉNY aktiválja a ❷ masszírozó noppokkal történő masszírozást és az ❺ vörös fény zónát. Ez a beállítás víz nélkül is használható

Használat után az ❶ funkciókapcsolót állítsa **O** (KI) pozícióba. A hálózati csatlakozót húzza ki a dugaljból, és adott esetben ürítse ki a lábpezsgőfürdőt.

Kiegészítő masszázs-használat

Az **MEDISANA** láb-masszázsfürdő a leírt alkalmazási lehetőségeken túl egy további masszázslehetőséget kínál víz felhasználásával anélkül, hogy a készüléket akti-válnánk. ❸ masszírozógörgő: Görgesse a talpát a masszírozógörgőkön, az Önnek kellemes intenzitással. Ez javítja a vérellátást, és a lábra élénkítő hatása van.

Kiegészítő pedikűröző rátétek

A **MEDISANA lábpezsgőfürdővel** lehetősége van arra, hogy a mellékelt három pedikűröző rátét valamelyikét használja. Helyezze fel a talpreszelőt,
a kefét vagy a masszírozót a pedikűröző rátét ❻ helyére A két, éppen nem használt pedikűröző rátétet fel lehet tűzni a pedikűröző rátétek ❹ tartójára. Lágy nyomással mozgassa a lábát a ❻ helyre felhelyezett rátéten. Ne nyomja rá túl erősen a lábát. A láb pozíciójának megfelelő változtatásával a rátét a lábfej bármely kívánt részén használható. A kefével és a masszírozó rátéttel masszírozható a talp, a talpreszelő pedig az elhalt szaruréteg kíméletes eltávolítására szolgál.

MEGJEGYZÉS
Az elhalt bőrrészecskék különösen könnyen távolíthatók el a talpreszelővel, ha előtte lábfürdőt vett, mert akkor nagyon puha a bőr.

Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a csatlakozó dugó ki van húzva dugaszoló aljzatból!
- Öntse ki a vizet, és a lehűlt készüléket törlővel tisztítsa meg, ill. szükség esetén fertőtlenítse megfelelő fertőtlenítőszerrel.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív anyagokat, pl. hígítót vagy súrolószert. Az felmarhatja a felületet.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket!
- A vezetéket gondosan tekerje föl, hogy elkerülje a vezetékszakadást!

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Műszaki adatok

Név és modell:	**MEDISANA** lábpezsgőfürdő típus: FS 883
Áramellátás:	230V~ 50Hz
Névleges teljesítmény:	80 W
Méretek:	kb. 41 x 35 x 18,5 cm
Súly:	kb. 1,5 kg
Cikkszám:	88387
EAN-szám:	40 15588 88387 3

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garancia/javítási feltételek

Garanciális esetben forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez. Ha a készüléket be kell küldenie, akkor adja meg a meghibásodást és mellékelje a vásárlási bizonylat (számla) másolatát.
Ennek során a következő garanciális feltételek érvényesek:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártáshibából eredő hiányosságok megszüntetése a garanciaidőn belül költségmentesen történik.

3. Garanciaszolgáltatás esetén a garanciaidő sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre vonatkozóan nem hosszabbodik meg.

4. Nem tartoznak a garancia alá az alábbiak:
   a. minden olyan sérülés, amely (például a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő) szakszerűtlen használat miatt következik be.
   b. olyan sérülések, amelyek a vevő vagy illetéktelen harmadik fél általi javításra vagy beavatkozásra vezethetők vissza.
   c. olyan szállítási sérülések, amelyek a gyártótól a felhasználóig tartó úton vagy a szervizbe történő beküldés során keletkeznek.
   d. olyan tartozék alkatrészek, amelyek normál kopásnak vannak kitéve.

5. A készülék által okozott közvetett vagy közvetlen következményes károk esetén a felelősség akkor is ki van zárva, ha a készüléken keletkezett sérülés garanciaesetként lett elismerve.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG

Javítás esetén, tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan forduljon ide:

Promedtron Kft
1037 Budapest
Kunigunda utja 60
Tel. +36-1-453-7100
eMail: info@promedtron.hu

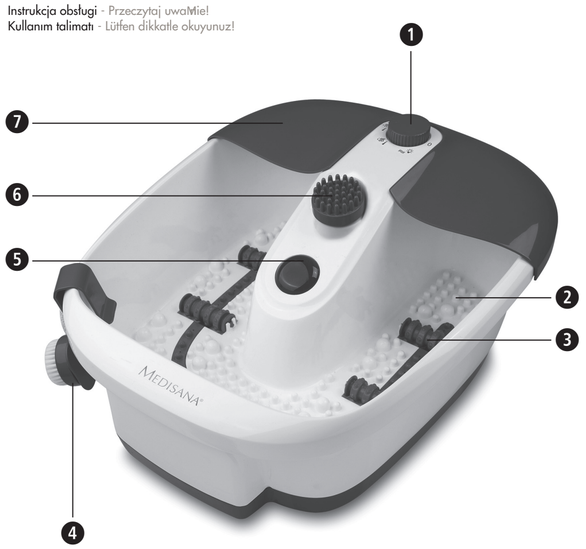
PL/TR

MEDISANA®

Masażer do stóp FS 883
Hava Kabarcıklı Ayak Masajı Aleti
FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Instrukcja obsługi - Przeczytaj uważnie!
Kullanım talimatı - Lütfen dikkatle okuyunuz!



Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!
Kucuk cocuklar (0-3 yaşları arasında) icin uygun değildir!

Objaśnienie symboli — Açıklama

WAŻNE ÖNEMLI
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.
Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.

OSTRZEŻENIE DİKKAT
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.

UWAGA DİKKAT
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

WSKAZÓWKA UYARI
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

Klasa ochrony II **Koruma sınıfı II**

LOT **Numer LOT** **LOT numarası**

Wytwórca **Fabrikatör**

PL

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Zasilanie elektryczne
- Zanim urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy upewnić się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce z charakterystyką urządzenia jestz godne z napięciem sieci.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, nie wolno dalej używać urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa kabel sieciowy może być wymieniony tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie wolno dotykać wtyczki stojąc w wodzie, a wolno ją dotykać jedynie suchymi rękami.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie i kabel należy trzymać z dala od powierzchni gorących.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami.
- Nie wolno podnosić, ciągnąć za kabel lub przekręcać transformatora ani zaciskać kabla.
- Należy tak umieścić kabel, aby nie stanowił on przeszkody.
- Po zastosowaniu należy wyłączyć wszystkie funkcje i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- W przypadku wystąpienia problemów zdrowotnych należy skontaktować się z lekarzem. W takim wypadku należy natychmiast przerwać stosowanie urządzenia.
- W przypadku problemów zdrowotnych ze stopami, chorób wenerycznych lub diabetycznych, przed użyciem urządzenia konieczna jest konsultacja z lekarzem. Niewytłumaczalne bóle lub opuchnięcia nóg lub stóp, a także skaleczenia mięśni wymagają konsultacji z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
- Konsultacja z lekarzem jest zalecana przed zastosowaniem urządzenia przez kobiety w ciąży.
- Należy przerwać masaż, jeżeli podczas stosowania wystąpią bóle lub opuchlizna.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby nie wrażliwe na ciepło muszą korzystać z urządzenia z zachowaniem odpowiedniej ostrożności.

Stosowanie urządzenia
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, tylko do zastosowania domowego.
- Nie należy stosować urządzenia na powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- W celu użytkowania ustawić urządzenie na stabilnym i równym Gpodłożu, które nie jest wrażliwe na wilgoć.
- W urządzeniu stosować tylko wodę – inne ciecze są niedozwolone.
- Stosować tylko odpowiednie dodatki do wody - nie stosować dodatków ani soli do kąpieli, które tworzą pianę.
- Nie wolno nigdy stawać w urządzeniu, ponieważ nie jest ono przystosowane do obciążenia całym ciężarem ciała.
- Podczas pracy nie wolno przykrywać urządzenia, a także nie wolno stosować go pod poduszką czy kołdrą.
- Jeżeli z urządzenia wypływa woda, nie wolno go dalej użytkować.

Konserwacja i czyszczenie
- W razie występowania usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Nie tylko prowadzi to do wygaśnięcia wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może także spowodować poważne zagrożenia (pożar, porażenie prądem, zranienie).
- Zlecać naprawy tylko autoryzowanym punktom serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
- Gdyby jednak do wnętrza urządzenia dostała się ciecz, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę.

Urządzenie i elementy obsługi
❶ Przełącznik funkcji:
- **0** = WYŁ. ;
- = MASAŻ i ŚWIATŁO;
- = KĄPIEL BĄBELKOWA I CIEPŁO;
- = KĄPIEL BĄBELKOWA, MASAŻ, CIEPŁO I CZERWONE WIATŁO

❷ wypustki masujące
❸ rolka masująca (zdejmowana)
❹ uchwyt na nakładkę do pedicure
❺ pole czerwonego światła
❻ miejsce na nakładkę do pedicure
❼ zdejmowane zabezpieczenie przed tryskaniem

Zakres dostawy i opakowanie
Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnei nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.
Zakres dostawy urządzenia obejmuje:
- 1 masażer do stóp **MEDISANA**
- 3 wymienne nakładki do pedicure (nakładka do usuwania zrogowaciałej skóry, szczotka, nakładka do masażu)
- 1 uchwyt na nakładki do pedicure
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

Dziękujemy
za zaufanie i gratulujemy udanego wyboru!
Masażer do stóp MEDISANA zapewni Twoim stopom ukojenie i odpoczynek po długim dniu.
Na kąpiel stóp z masażem należy przeznaczyć 10-15 minut i przeprowadzać ją raz lub dwa razy dziennie. Jednakże należy zwrócić uwagę, aby po użyciu całkowicie wystudzić urządzenie, zanim zostanie ono ponownie użyte!
Nadaje się do stosowania wyłącznie z wodą. Urządzenie można napełnić zimną lub ciepłą wodą.
Jednakże funkcja podgrzewania urządzenia nie jest przeznaczona do podgrzania zimnej wody, a do opóźnienia wystygnięcia ciepłej.

UWAGA
Należy dopilnować, by urządzenie **MEDISANA** było ustawione na stabilnym, równym podłożu, które nie jest wrażliwe na wilgoć. Nie stosować dodatków lub soli do kąpieli, które tworzą pianę.

Zastosowanie
Urządzenie należy wypełnić ciepłą lub zimną wodą aż do zaznaczonej na wewnętrznej stronie linii wypełnienia. Należy ustawić urządzenie na równym podłożu, a następnie włożyć wtyczkę do kontaktu. Wystarczy usiąść wygodnie przed urządzeniem i ustawić przełącznikiem ❶ wybraną funkcję.
- Wybierz KĄPIEL BĄBELKOWA, MASAŻ, CIEPŁO i ŚWIATŁO, aby stymulować stopy poprzez wibracje wypustek masujących ❷ na spodzie urządzenia i dodatkowo aktywować łagodne ciepło i ożywczą kąpiel bąbelkową. Pole czerwonego światła ❺ jest również aktywne i wydziela przyjemne ciepło.
- Ustawienie KĄPIEL BĄBELKOWA i CIEPŁO aktywuje tylko funkcję kąpieli bąbelkowej i funkcję ciepła.
- Ustawienie MASAŻ i ŚWIATŁO aktywuje funkcję masażu poprzez wypustki masujące ❷ i pole czerwonego światła ❺. Z tego ustawienia można korzystać także bez wody.

Po użyciu należy przestawić przełącznik funkcji ❶ w położenie **0** (WYŁ). Wyjmij wtyczkę z gniazdka i w razie potrzeby opróżnij masażer do stóp. W celu opróżnienia urządzenia przechylić je tak, by woda wypłynęła przez tylny odpływ.

Dodatkowe zastosowania masażu
Urządzenie **MEDISANA** do hydromasażu stóp oferuje oprócz opisanych powyżej funkcji dodatkową możliwość masażu z zastosowaniem wody bez włączania urządzenia. Rolka masująca ❸: Naciskaj podeszwami stóp na rolkę masującą, przesuwając je w tę i z powrotem przy przyjemnej intensywności. Stymuluje to przepływ krwi i ma regenerujące działanie na stopy.

Dodatkowe nakładki do pedicure
Z **masażerem do stóp MEDISANA** oferowane są trzy dodatkowe nakładki do pedicure. Umieść nakładkę do usuwania zrogowaciałej skóry, nakładkę ze szczotką lub nakładkę do masażu w miejscu na nakładki do pedicure ❻. Obie niepotrzebne w danej chwili nakładki do pedicure można pozostawić na uchwycie na nakładki do pedicure ❹. Ocieraj stopami z lekkim dociskiem o nakładkę w miejscu na nakładkę do pedicure ❻. Nie wywieraj zbyt mocnego docisku. Można zastosować nakładki na innej części stopy poprzez zmianę położenia stóp. Nakładką ze szczotką i nakładką do masażu można masować podeszwy, a nakładka do usuwania zrogowaciałej skóry zapewnia najlepszy efekt skóry bez zrogowaceń.

WSKAZÓWKA
Obumarłe partie naskórka można szczególnie łatwo usunąć nakładką do usuwania zrogowaciałej skóry po kąpieli stóp, kiedy skóra jest bardzo miękka.

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że wtyczka wyjęta jest z kontaktu.
- Wylej wodę i oczyść schłodzone urządzenie ściereczką i ew. odpowiednim środkiem do dezynfekcji.
- Nie korzystaj przy czyszczeniu z agresywnych substancji, np. rozcieńczalników lub mleczka do szorowania. Może to zniszczyć powierzchnię.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Należy ostrożnie zwinąć kabel elektryczny, aby uniknąć pęknięcia.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	Masażer do stóp **MEDISANA** typ FS 883
Zasilanie elektryczne:	230V~ 50Hz
Moc znamionowa:	80 W
Wymiary:	ok. 41 x 35 x 18,5 cm
Waga:	ok. 1,5 kg
Nr artykułu:	88387
Kod EAN:	40 15588 88387 3

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy
W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć sięd spec-jalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwi-su. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.
Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty **MEDISANA** udzielana jest gwarancja na 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumen-towana paragonem lub rachunkiem.

2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.

3. Poprzez wykonanie ługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.

4. Gwarancji nie podlegają:
- **a.** wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
- **b.** Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważ nione osoby trzecie.
- **c.** Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
- **d.** Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialnośćza pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, NIEMCY

W razie usterki, w celu zakupu akcesoriów i części zamiennych, proszę zwrócić się do:

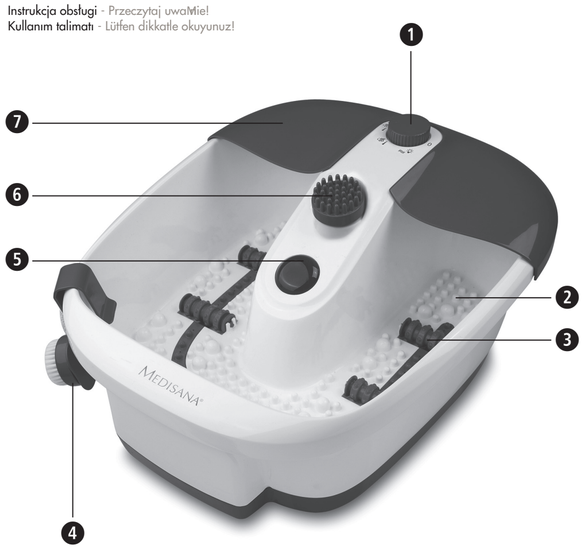
F.H.U. MAGBOB
ul.Lotnicza 3
31-462 Krakow
Tel.: +48 801 022 272
Mail: biuro@magbob.com.pl

PL/TR

MEDISANA®

Masażer do stóp FS 883
Hava Kabarcıklı Ayak Masajı Aleti
FS 883

Instrukcja obsługi - Przeczytaj uważnie!
Kullanım talimatı - Lütfen dikkatle okuyunuz!



Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!
Kucuk cocuklar (0-3 yaşları arasında) için uygun değildir!

Objaśnienie symboli Açıklama

WAŻNE ÖNEMLI
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.

OSTRZEŻENIE DİKKAT
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.

UWAGA DİKKAT
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

WSKAZÓWKA UYARI
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

Klasa ochrony II **Koruma sınıfı II**

LOT **Numer LOT** **LOT numarası**

Wytwórca **Fabrikatör**

SGS GS Geprüfte Sicherheit

TR Güvenlik bilgileri

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Akım beslemesine ilişkin

- Cihazı, elektrik beslemesine bağlamadan önce, model levhasında belirtilen şebeke geriliminin sizin şebekenizin özelliklerine uygun olmasına dikkat ediniz.
- Fişi, prize yalnızca cihaz kapalıyken takınız.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, cihazın kullanılmasına izin verilmez. Güvenlik nedeniyle elektrik kablosu, sadece yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Suyun içindeyken fişi tutmayınız ve fişi daima ellerinizkuruyken tutunuz.
- Suya düşmüş bir cihazı asla tutmaya çalışmayınız. Derhal fişi çekiniz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelerle temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu bir yere sıkıştırmayınız.
- Elektrik kablosunu, kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştiriniz.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonları kapatınız ve fişi prizden çekiniz.

Özel durumdaki kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörik veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- 3 yaşın altındaki çocuklar, aşırı ısınmaya reaksiyon gösterme kapasiteleri olmadığı için bu cihazı kullanmamalıdır.
- Kontrol ünitesi ebeveyn ya da kanuni temsilciler tarafından uygun şekilde ayarlanmadığı sürece ya da çocuk kontrol ünitesinin doğru şekilde nasıl kullanması gerektiğini bilmiyor ise cihaz, 3 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanırken sağlıkla ilgili şikayetler görüldüğünde doktorunuzla konuşunuz. Böyle bir durumda cihazı kullanmaya derhal son veriniz.
- Tıbbi ayak problemleri, damar hastalıkları veya şeker hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuzla konuşunuz. Bacak veya ayaklarda kaynağı bilinmeyen ağrı veya şişliklerde ve ayrıca bir kas yaralanmasından sonra, kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamilelik durumunda, kullanmadan önce doktorunuzla konuşmanız tavsiye edilir.
- Kullanım sırasında ağrı veya kullandıktan sonra şişlik meydana geldiğinde masaja son veriniz.
- Cihaz sıcak bir yüzeye sahiptir. Sıcaklığa karşı hassas olanların cihazı dikkatli kullanmaları gerekir.

Cihazın çalıştırılmasına dair

- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Cihaz ticari amaçlı kullanılamaz ve sadece ev kullanımı için uygundur.
- Cihazı açık havada veya nemli odalarda kullanmayınız.
- Kullanmak için cihazı, neme duyarlı olmayan sert ve düz bir zemin üzerine koyun.
- Cihazı sadece su ile kullanın ve diğer sıvılarla kullanmayın.
- Sadece uygun banyo ürünlerini kullanın – köpüren katkı maddelerini ya da banyo tuzlarını kullanmayın.
- Cihaz içinde ayakta durmayınız, çünkü cihaz tam vücut ağırlığına dayanıklı olarak tasarlanmamıştır.
- Çalışırken cihazın üstünü örmeyiniz ve yastık ya da yorganların altında kullanmayınız.
- Cihazdan su gelirse, kullanıma devam edilmesine izin verilmez.

Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair

- Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayınız. Her türlü garanti hakkı sona ermekle kalmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler meydana gelebilir (ateş, elektrik çarpması, yaralanma).Onarımların sadece yetkili servis yerleri tarafından yapılmasını sağlayın.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı suya veya başka sıvılar içine daldırmayınız.
- Buna rağmen cihaz içine su girmesi halinde derhal fişi çekiniz.

Cihaz ve Kullanma Elemanları

❶ Fonksiyon şalteri:
- 0 = KAPALI ;
- = MASAJ ve KIZILÖTESİ IŞIK;
- = HAVA KABARCIKLARI ve ISI;
- = HAVA KABARCIKLARI ve MASAJ ve ISI ve KIZILÖTESİ IŞIK

❷ Masaj uçları
❸ Masaj rulosu (çıkarılabilir)
❹ Pedikür başlığı tutucusu
❺ Kızılötesi ışık alanı
❻ Pedikür başlık yeri
❼ Çıkarılabilir sıçratma koruması

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.
Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 **MEDISANA** Hava Kabarcıklı Ayak Masajı Aleti
- 3 değiştirilebilir pedikür başlığı (nasır gidericisi, fırça, masaj)
- 1 Pedikür başlığı tutucusu
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

DİKKAT
Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

Teşekkürler

güveniniz için ve tebrik ederiz!
MEDISANA Hava Kabarcıklı Ayak Masajı Aleti ile ayaklarınızı uzun bir günün ardından şımartabilir ve rahatlatabilirsiniz. Masajlı ayak banyosu için 10 ila 15 dakika kadar ayırabilir ve bunu her gün bir ya da iki defa kullanabilirsiniz. Ayrıca, her kullanımdan sonra cihazın yeniden kullanılabilmesi için tamamen soğumuş olmasına dikkat etmeniz gerekir.

MEDISANA ayak için köpüklü banyonuz, su ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazı sıcak veya soğuk su ile doldurabilirsiniz. Ancak cihazın ısı fonksiyonu, içine doldurulmuş suyun ısıtılmas için uygun değildir, aksine yalnızca suyun geç soğumasını sağlar.

DİKKAT
MEDISANA ayak için köpüklü banyonuzu, neme duyarlı olmayan sert ve düz bir zeminde kullandığınızdan emin olun. Köpüren katkı maddelerini ya da banyo tuzlarını asla kullanmayın.

Uygulama

Cihaza, iç taraftaki seviye işaretine kadar ılık veya soğuk su doldurunuz. Cihazı düz bir zemin üstüne koyunuz ve ardından fişi prize takınız. Şimdi rahatça aletin önüne oturunuz ve fonksiyon şalteriyle ❶ istenilen fonksiyonu ayarlayınız.
- Ayaklarınızı cihazın zemininde bulunan masaj başlıkları ❷ ile uyarmak ve buna ek olarak hafif bir sıcaklığı ve canlandırıcı su püskürtmesini açmak için HAVA KABARCIKLARI & MASAJ & ISI & KIRMIZI IŞIK komutunu seçiniz. Kızılötesi ışık da ❺ aynı zamanda aktif olur ve rahatlatıcı bir sıcaklık sağlar.
- HAVA KABARCIKLARI & ISI ayarı sadece hava kabarcıkları ve sıcaklık fonksiyonlarını etkinleştirir.
- MASAJ & KIZILÖTESİ IŞIK ayarı masaj uçlarını ❷ ve Kızılötesi ışığı ❺ etkinleştirir. Bu ayar su kullanmadan da uygulanabilir.

Uygulamanın ardından fonksiyon şalterini ❶ O (KAPALI) konuma getiriniz. Elektrik fişini prizden çıkarınız ve gerekirse ayak masaj aletini boşaltınız. Suyun arka çıkış ağzından akabilmesi için cihazı yatırın.

Ek masaj uygulaması

MEDISANA ayak için köpüklü banyo size şimdiye kadar belirtilen kullanım olanaklarının dışında, su kullanımı ile cihazı çalıştırmadan diğer masaj olanaklarını da sunmaktadır.
Masaj ruloları ❸: Ayak tabanlarınızı size uygun olan bir yoğunlukta masaj ruloları üzerinden yuvarlayınız. Bu uygulama kan dolaşımınızı hızlandırır ve ayaklarınıza canlandırıcı bir etki sağlar.

İlave pedikür başlıkları

MEDISANA Hava Kabarcıklı Ayak Masaj Aleti ile ayrıca paket içeriğinde bulunan 3 pedikür başlıklarını da kullanabilirsiniz.Pedikür başlık ❻ yerine nasır giderici başlığını, fırça başlığını veya masaj başlığını yerleştiriniz. Kullanmadığınız iki pedikür başlıklarını pedikür başlık tutucusuna ❹ takabilirsiniz. Şimdi ayaklarınızı hafif bir basınçla pedikür başlığı yerinin ❻ üzerinde gezdiriniz. Çok fazla basınç uygulamayınız. Ayak pozisyonunuzu değiştirerek istediğiniz ayak bölümünde uygulama yapabilirsiniz. Fırça başlığı ve masaj başlığı ile ayak tabanlarına masaj uygulanabilir ve nasır giderici başlığı ile nasırlar cildinize hasar vermeden temizlenebilir.

Uyarı
Ölü cilt hücreleri özellikle ayak banyosunun ardından cilt yumuşak olduğunda nasır temizleme başlığı ile temizlenir.

Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce, cihazın kapalı ve fişinin prizden çıkartılmış olduğundan emin olunuz.
- Suyu boşaltın ve soğumuş cihazı bir bez ve gerekirse bir dezenfekte maddesi ile temizleyin.
- Temizlik için agresif eriyik veya temizleme kremi kullanmayınız. Bundan dolayı yüzeyler zarar görebilir.
- Cihazı kuru ve serin bir yerde depolayınız.
- Kablonun kırılmasını önlemek için elektrik kablosunu sarınız.

Ayrıştırma ile İlgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.
Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Teknik veriler

Adı ve modeli:	**MEDISANA** Ayak Masaj Aleti Tip FS 883
Elektrik beslemesi:	230V~ 50Hz
Nominal güç:	80 W
Ölçüler:	yakl. 41 x 35 x 18,5 cm
Ağırlık:	yakl. 1,5 kg
Ürün numarası:	88387
EAN numarası:	40 15588 88387 3

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

Garanti/Onarım koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.

2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.

3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.

4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmeti ne gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.

5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Almanya

Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:

KALE ELEKTRONIK DIŞ TICARET A.Ş.
Bakırcılar ve Prinççiler Sanayi Sitesi
Menekşe Sok. No: 2
Beylikdüzü / İstanbul
phone: +90 212 693 02 02
website: www.medisana.com.tr
email: info@medisanaturkiye.com.tr

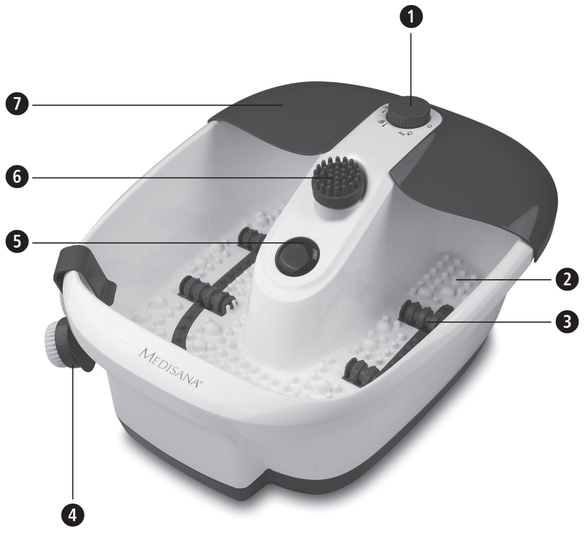
RU

MEDISANA®

Гидромассажная ванна для ног FS 883

88387 FS883 V1.2 07/2016

Инструкция по применению - Внимательно ознакомиться!



Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!

Пояснение символов

ВАЖНО IMPORTANT
Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

LOT Номер LOT

Производитель

RU Указания по безопасности

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, особенно указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию. Если Ва передаете прибор другим лицам, передайте также инструкцию.

Электропитание

- Прежде чем подключить аппарат к электросети, убедитесь в том, чтобы указанное на табличке технических характеристик прибора сетевое напряжение соответствовало напряжению в Вашей электросети.
- Подк лючать штепсель к сети элек тропитания разрешается только, когда переключатель функций прибора находится в положении Выкл.
- Запрещается использовать устройство в случае, если поврежден сетевой к абель. В целях безопасности замена сетевого кабеля должна производиться авторизованной сервисной службой.
- Не беритесь руками за штепсель, если вы стоите в воде. Прикасайтесь к штекеру всегда только сухими руками!
- Не пытайтесь вытаскивать руками упавший в воду электроприбор. В данном случае – немедленно вытащите штепсель из розетки!
- Не подносите ни прибор, ни его сетевой кабель близко к горячим объектам.
- Никогда не носите, не тяните и не крутите прибор за сетевой кабель и не зажимайте его.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был натянут и не привел к падению прибора.
- Поставьте переключатель в положение Выкл после окончания использования прибора и вытащите штепсель из розетки.

Для людей с ограниченными возможностями

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Запрещается пользоваться данным прибором маленьким детям в воз расте старше 3 лет, если только функциональный выключатель не был соответствующим образом отрегулирован родителями или лицами, осуществляющими контроль, а также, если ребенок был в достаточной мере проинструктирован в отношении безопасного использования данного прибора.
- Обратитесь к врачу, если в процессе использования прибора возникнут какиелибо жалобы по состоянию здоровья. В данной ситуации необходимо немедленно прекратить дальнейшую эксплуатацию прибора.
- Если Вам был поставлен врачебный диагноз заболеваний ног, вен или диабета, то Вам необходимо обратиться к врачу, прежде чем начать использование данного прибора.
- При необъяснимых болях или отеках в ногах или ступнях, а также после мышечных травм, Вам необходимо посоветоваться с врачом, прежде чем начать использование данного прибора.
- Во время беременности также рекомендуется предварительная консультация у врача перед началом использования прибора.
- Прекратите массажные процедуры, если Вы почувствуете боли во время использования прибора или если после процедур появятся отеки.
- Прибор имеет горячую поверхность. Людям с пониженной термочувствительностью следует пользоваться устройством сособой осторожностью.

Использование прибора

- Используйте данный аппарат только согласно его предназначению и в соответствии с руководством по его эксплуатации. В случае применения прибора не по назначению, гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы.
- Запрещено использовать прибор в коммерческих целях. Он предназначен исключительно для использования в быту.
- Не используйте аппарат на открытом воздухе или в сырых помещениях.
- Для эксплуатации прибора, поставьте его на пол или на устойчивую, ровную и не чувствительную к воздействию влаги поверхность.
- Заполняйте устройство только водой и не пользуйтесь другими жидкостями.
- Используйте только подходящие средства для ванн, запрещены пенящиеся средства и соли для ванн.
- Не вставайте в полный рост, поставив ноги на аппарат, поскольку он не рассчитан на нагрузку массы тела взрослого человека.
- Никогда не накрывайте аппарат во время работы.
- Если возникла утечка воды из устройства, запрещается дальнейшая эксплуатация.

Уход и чистка

- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. В противном случае возможно не только снятие гарантии производителя, но возникновение серьезных последствий (пожар, удар током, травмы). При обнаружении неполадок обратитесь в авторизованную сервисную службу.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Если все же жидкость проникнет во внутренности прибора, немедленно вытащите штепсель из розетки.

Прибор и органы управления

❶ Поворотный переключатель:
- O = ВЫКЛ;
- = ВИБРОМАССАЖ + ИК-ИЗЛУЧЕНИЕ;
- = ПУЗЫРЬКОВЫЙ ГИДРОМАССАЖ + ПОДОГРЕВ;
- = ПУЗЫРЬКОВЫЙ ГИДРОМАССАЖ + ВИБРОМАССАЖ + ПОДОГРЕВ + ИК-ИЗЛУЧЕНИЕ

❷ Массажные шарики
❸ Массажные ролики (съемные)
❹ Держатель насадок
❺ Инфракрасная лампа
❻ Отверстие для насадок
❼ Съемный брызгозащитный козырек

Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
В комплект входят:
- Ванночка для ног **MEDISANA**, 1 шт.
- Сменные насадки для педикюра, 3 шт. (пемза, щетка и массажная насадка)
- Держатель насадок, 1 шт.
- инструкция по применению, 1 шт.

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

Благодарим

Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Гидромассажная ванна для ног MEDISANA поможет снять усталость ног после утомительного дня. Вы можете принимать ванны для ног с массажем в течение 10-15 минут один или два раза в день. Однако, Вам следует при этом следить за тем, чтобы прибор полностью охладился после его эксплуатации, прежде чем Вы снова начнете процедуры! Гидромассажная ванночка для ног **MEDISANA** пригодна для использования с водой. Вы можете наполнить устройство теплой или холодной водой. Функция подогрева не рассчитана на то, чтобы разогревать наполняемую воду, а служит лишь для того, чтобы предотвратить ее быстрое охлаждение.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что Ваша гидромассажная ванна для ног **MEDISANA** установлена на устойчивой и ровной поверхности, которая нечувствительна к воздействию влаги. Не используйте пенящиеся средства для принятия ванны или соли.

Руководство по эксплуатации

Наполните аппарат теплой или холодной водой вплоть до обозначенной на внутренней стороне ванны линии уровня воды. Поставьте аппарат на ровную поверхность и вставьте штепсель в розетку. Сядьте в удобное положение и с помощью переключателя ❶ выберите подходящий режим.
- Выберите режим ПУЗЫРЬКОВЫЙ ГИДРОМАССАЖ + ВИБРОМАССАЖ + ПОДОГРЕВ + ИК-ИЗЛУЧЕНИЕ для точечного массажа стоп благодаря вибрации массажных роликов ❷ на дне ванночки и одновременного подогрева воды до комфортной температуры и живительного гидромассажа ног пузырьками. Также данный режим активирует инфракрасную лампу ❺, обеспечивающую глубокое прогревание.
- Режим ПУЗЫРЬКОВЫЙ ГИДРОМАССАЖ + ПОДОГРЕВ запускает гидромассаж и функцию подогрева воды.
- Режим ВИБРОМАССАЖ + ИК-ИЗЛУЧЕНИЕ активирует функцию массажа специальными роликами ❷, а также инфракрасную лампу ❺. Данный массаж можно проводить как в пустой, так и в наполненной водой ванночке.

После использования переведите переключатель ❶ в положение O (ВЫКЛ). Отключите от сети и при необходимости слейте воду. Для опорожнения наклоните устройство таким образом, чтобы вода вытекала через заднее сливное отверстие.

Дополнительное использование для массажа

Гидромассажная ванночка для ног **MEDISANA** кроме вышеописанных возможностей позволяет Вам использовать ее для массажа с применением воды без включения устройства. Массажные ролики ❸: массируйте стопы с помощью специальных роликов с комфортной для Вас интенсивностью. Такой массаж стимулирует кровообращение и снимает усталость ног.

Дополнительные насадки для педикюра

В комплекте с гидромассажной ванной **MEDISANA** дополнительно поставляются три насадки для педикюра. Вставьте одну из насадок – пемзу, щетку или массажную насадку, - в специальное отверстие ❻. Остальные неиспользуемые насадки можно установить на держателе ❹. Водите стопами плавными движениями по насадке, установленной в специальном отверстии ❻. Не надавливайте слишком сильно. Изменяйте положение ног для обработки желаемого участка стопы. Щетка и массажная насадка предназначены для расслабляющего массажа стоп, а пемза – для аккуратного удаления ороговевших участков кожи.

УКАЗАНИЕ
Насадка «пемза» быстрее справляется с отшелушиванием мертвых клеток кожи, размягченной после ванночки.

Чистка и уход

- Прежде чем Вы будете чистить аппарат, убедитесь, что он выключен и штепсель вынут из розетки.
- Слейте воду и протрите уже остывшую ванночку салфеткой и при необходимости обработайте дезинфицирующим средством.
- Для чистки ванны запрещается использовать растворители или абразивные моющие средства, в противном случае есть опасность повреждения поверхности.
- Храните аппарат в сухом, прохладном месте.
- Аккуратно сверните кабель для предотвращения возможных повреждений.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет,, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

Технические характеристики

Наименование и модель:	Гидромассажная ванночка для ног **MEDISANA**, модель FS 883
Электропитание:	230V~ 50Hz
Номинальная мощность:	80 Вт
Габаритные размеры:	примерно 41 x 35 x 18,5 см
Вес:	примерно 1,5 кг
Артикул:	88387
Номер EAN:	40 15588 88387 3

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека.
При этом действуют следующие условия гарантии:
1. На изделия **MEDISANA** предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
4. Из гарантии исключены:
   a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
   b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательствами покупателя или неправомочных третьих лиц.
   c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
   d. принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

По вопросам обслуживания, принадлежностей и запасных частей обращайтесь по адресу:

ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россияа
тел: + 7 495 729 47 96;
eMail: info@medisana.su;
Internet: www.medisana.su